

**INCENDIE DANS UNE RÉSIDENCE
POUR PERSONNES ÂGÉES**

Plus de peur que de
mal à Dunham **PAGE 6**

La Voix de l'Est



LES PROFS SE MOBILISENT

› Plus de 600 enseignants
de Val-des-Cerfs ont participé
à la manifestation de Montréal

› Québec se dit incapable
de répondre aux demandes
des enseignants **PAGES 2 ET 3**

PHOTO ALAINDION

GRANBY

UN ADO ATTAQUÉ
DANS LE PARC
VICTORIA **PAGE 5**



PHOTO JANICK MAROIS

PÉDOPHILIE

Armand
Jacob prend
le chemin de
la prison **PAGE 4**



Profitez de l'automne pour rafraîchir votre décor!

**Couvre-Planchers
Eddy**
DEPUIS 1979

9, rue Irwin, Granby
450 378-3951

MANIFESTATION MONSTRE À MONTRÉAL

Jour de grève pour 34 000 enseignants

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Environ le tiers des enseignants du primaire et du secondaire ont débrayé, hier, touchant ainsi quelque 300 000 élèves dans plusieurs régions du Québec. Et des milliers d'enseignants ont manifesté au centre-ville de Montréal.

Ce sont 34 000 enseignants du préscolaire, du primaire, du secondaire, de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle, syndiqués à la Fédération autonome de l'enseignement (FAE) — un regroupement indépendant de syndicats — qui ont tenu leur première journée de grève.

Celle-ci a lieu dans le cadre d'une négociation difficile en vue de renouveler les conventions collectives du secteur public et dans un contexte de compressions budgétaires.

Ce regroupement de huit syndicats d'enseignants doit tenir une autre journée de grève durant la dernière moitié du mois d'octobre, a



Environ le tiers des enseignants du primaire et du secondaire de la province ont débrayé, hier, à Montréal. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

indiqué Sylvain Mallette, président de la FAE, au cours d'un point de presse. Une troisième journée est également prévue.

M. Mallette a expliqué que pour ses membres enseignants, la

situation ne pouvait plus durer, d'autant plus que le réseau a subi de nombreuses vagues de compressions budgétaires depuis des années, affectant les conditions dans lesquelles ils travaillent.

« C'EST INACCEPTABLE »

Plus de 70 rencontres de négociation ont déjà été tenues entre les négociateurs gouvernementaux et ceux de la FAE, sans trop de progrès, rapporte M. Mallette.

Le gouvernement offre à l'ensemble des employés de l'État deux années de gel salarial, suivies de trois années avec des augmentations de 1 %. Le front commun des secteurs public et parapublic réclame 4,5 % d'augmentation par année pendant trois ans. Un gouffre sépare donc les parties, sans compter que des concessions sont demandées au chapitre du régime de retraite.

« On considère que les augmentations salariales qu'on demande reflètent le travail qu'on nous demande d'accomplir auprès des élèves, a dit M. Mallette. Maintenant, c'est une négociation. Il y a, oui, le salaire — et on pense qu'on vaut ce qu'on demande —, mais il y a aussi toutes les conditions de travail dans lesquelles on veut nous faire travailler auprès des élèves. Et ça, c'est inacceptable. »

« Ce n'est pas vrai qu'on va accepter de voir le nombre d'élèves augmenter. Ce n'est pas vrai qu'on va accepter que notre tâche s'alourdisse. Une négociation, c'est de construire un pont et de finir par se retrouver au milieu. On fait notre bout de chemin; que le gouvernement fasse le sien. »

Des revendications irréalistes, selon Blais

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Le ministre de l'Éducation, François Blais, a indiqué hier que le fait de revendiquer une augmentation de 13,5 % sur trois ans était irréaliste dans le contexte actuel. « C'est impossible pour les contribuables de payer ça », a-t-il dit.

Il a par ailleurs nié vouloir augmenter la charge de travail des enseignants. « Ils sont rémunérés sur une

base de 40 heures par semaine », a-t-il affirmé — ce que le président de la FAE, Sylvain Mallette, nie, évoquant plutôt une semaine régulière de travail de 32 heures, prévue dans la convention collective.

Le ministre Blais, qui a aussi nié vouloir mettre fin aux classes spéciales d'élèves, a déploré la tenue de cette première journée de grève — bien qu'elle soit légale — affirmant que ce sont les élèves et les parents qui sont pénalisés.

M. Mallette a critiqué le « culot » du ministre de tenir de tels propos. « Les élèves qui fréquentent l'école publique souffrent depuis dix ans, parce qu'on impose des compressions aux écoles publiques, qui totalisent plus d'un milliard de dollars », a répliqué le dirigeant syndical.

« Malheureusement, on n'est pas des députés libéraux, parce qu'on le sait, quand on est député libéral et qu'on part, on part les poches pleines. On est des enseignantes et des

enseignants que le gouvernement a décidé de mépriser », a-t-il lancé. Il faisait ainsi référence aux primes de départ touchées par des députés et ministres libéraux qui ont quitté avant la fin de leur mandat.

À Québec, le chef de l'opposition officielle, Pierre Karl Peladeau, a dit estimer que la raison de ce conflit avec les enseignants était « le régime d'austérité du gouvernement libéral ». Selon lui, « il y a consensus pour protéger l'éducation » des

compressions budgétaires. Il a aussi annoncé qu'il participerait à une « chaîne humaine » qu'il doit y avoir, aujourd'hui, pour encercler et protéger symboliquement les écoles. Il affirme le faire « comme parent et comme citoyen ».

Le chef caquiste François Legault, quant à lui, a trouvé la situation « malheureuse » pour les enfants et les parents, ajoutant : « je ne pense pas que les enseignants se rendent service » en débrayant ainsi.

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

offert par
La Voix de l'Est

ENTENDEMENT, nom masculin

Définition — [philosophie] Faculté de comprendre, forme discursive de la pensée. [courant] Intelligence, compréhension.

Cooccurrences — entendement humain, entendement commun ; doué d'entendement, catégories de l'entendement ; dépasser l'entendement, défier l'entendement, obscurcir l'entendement, échapper à l'entendement...

Anagramme — *entendement* : action d'entender.

DÉFI!

Utilisez ce mot aujourd'hui et enrichissez votre vocabulaire!



Beaucoup plus qu'un correcteur

Antidote

Définitions • Synonymes • Antonymes • Conjugaisons
Phonétique • Rimes • Difficultés • Cooccurrences
Champs lexicaux • Citations • Familles

SOMMAIRE

Affaires	9
Arts et culture	8
Horoscope	19
Jeux	16
Loterie	9
Nécrologie	19
Opinions	10
Petites annonces	18
Sports	20

NOUS JOINDRE

f FACEBOOK
facebook.com/
lavoixdelest

t TWITTER
@lavoixdelest

NUMÉRO GÉNÉRAL

450-375-4555
Abonnement et livraison
450-375-4555, option 2
Les Petites annonces
450-375-8888
Événements urgents
450-375-9081
Bell mobilité (gratuit)
#172 66

TÉLÉCOPIEURS

Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195

COURRIEL

Rédaction redaction@lavoixdelest.ca
Abonnement abonnement@lavoixdelest.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.ca

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Nuageux. Devenant alternance de soleil et de nuages le matin.
Max. 13 Min. 1



DEMAIN

Ensoleillé.
Max. 11 Min. -3

Sarah,
École Parkview,
Granby

GRÈVE DES ENSEIGNANTS EN HAUTE-YAMASKA

Une mobilisation sans précédent



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — Mobilisation sans précédent des enseignants et enseignantes de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs. Après avoir piqueté devant la plupart des écoles et établissements du territoire en matinée, hier, plus de 600 d'entre eux se sont rendus à Montréal où ils étaient des milliers à manifester.

Les enseignants ont bravé la pluie et le temps froid pour piqueter devant les écoles à l'heure de la rentrée en classes. À certains endroits, des parents s'étaient même joints à eux en guise d'appui dans leur revendication auprès du gouvernement du Québec.

« Les gens se rendent compte du sérieux de la situation, qu'il ne faut pas laisser passer ça », affirme Éric Bédard, président du syndicat de l'enseignement de la Haute-Yamaska, qui représente près de 1800 membres.

Quelque 600 enseignants et enseignantes, des parents et des membres du milieu communautaire



Les enseignantes et enseignants de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs ont bravé la pluie et le froid pour manifester, hier, lors de leur première journée de grève. Plus de 600 d'entre eux se sont également rendus à Montréal pour manifester en compagnie de milliers de leurs collègues. — PHOTO ALAIN DION

de la région sont ensuite montés à bord d'autobus pour prendre la route en direction de Montréal, où ils ont rejoint leurs collègues pour manifester.

« Je n'ai jamais vu ça de ma carrière », illustre M. Bédard, au sujet de la mobilisation sans précédent des enseignants de la région.

« Les gens sont sidérés par ce qui est proposé par la partie patronale, particulièrement ce qui touche aux

services à l'élève et à la qualité de l'enseignement pour les prochaines années. Même si une partie de ce qui est proposé par le patron passait, ça va détériorer la qualité de l'éducation pour plusieurs années et les enseignants et enseignantes ne peuvent pas envisager que ça se fasse », ajoute le président du syndicat.

Il rappelle que le dépôt patronal en décembre 2014 a été un « coup de massue » pour les enseignants.

« C'est la totalité du dépôt des demandes patronales qui sont inacceptables. Ce n'est même pas envisageable de vivre ça », dit M. Bédard. À ce jour, plus de 50 rencontres de négociation ont été organisées, mais « il n'y a rien qui a avancé » poursuit-il.

PIQUETAGE SANS ANICROCHE

Le directeur général par intérim de la Commission scolaire du

Val-des-Cerfs, Éric Racine, a fait savoir que le piquetage s'est déroulé sans anicroche.

« Les manifestations se sont faites dans le respect, dans la communication. Les consignes de piquetage ont été respectées de part et d'autre », dit-il.

Lors de leur patrouille, les policiers de la Sûreté du Québec se sont rendus à l'école secondaire Massey-Vanier de Cowansville et au Campus Brome-Missisquoi pour s'assurer que la grève se déroule sans incident, ce qui était le cas.

Pendant cette première journée de grève des 34 000 enseignants de la Fédération autonome de l'enseignement, les écoles de la région étaient fermées. À la Commission scolaire du Val-des-Cerfs, aucun service de garde n'était offert.

« C'est à regret qu'on a dû fermer les services de garde. Pour m'assurer que la sécurité des enfants, du personnel, soit maintenue, je ne pouvais pas prendre la chance de mettre des enfants ou les parents de ces enfants-là dans une position qui aurait pu les mettre en conflit avec les syndiqués. On espère que ça n'aura pas trop causé d'inconvénient », dit M. Racine.

Une autre journée de grève est prévue entre le 14 et le 30 octobre. Aucune autre date n'a été avancée pour la troisième journée de grève.

Coupe de salaire pour les commissaires

EXCLUSIF

La Presse

QUÉBEC — Le gouvernement Couillard entend réduire la rémunération des commissaires scolaires dans le cadre de sa réforme du réseau de l'éducation, a appris *La Presse*.

La rémunération totale des commissaires s'élève à 11,3 millions de dollars pour 2015-2016, selon les budgets adoptés par les 72 commissions scolaires. Comme il y a environ un millier de commissaires, dont 712 élus au suffrage

universel, on parle de 11 300 \$ en moyenne.

Mais il existe de grandes disparités: la rémunération varie selon la taille de la commission scolaire et selon les responsabilités du commissaire. Un président touche un salaire plus élevé que les autres commissaires, par exemple.

La réforme qui sera déposée cet automne entraînera aussi l'abolition des élections scolaires. Au lieu d'être élus en grande majorité au suffrage universel, les commissaires seront nommés autrement, par l'assemblée des parents ou par les conseils d'établissement,

notamment. Les commissions scolaires seront toujours au nombre de 72, mais elles deviendraient des « conseils scolaires », selon un document gouvernemental dont *La Presse* a révélé le contenu en juin.

Québec veut donner plus de pouvoir aux parents en leur réservant environ le tiers des places dans chaque conseil scolaire. Ceux-ci auront le droit de vote, ce dont ils sont privés à l'heure actuelle. La réforme limitera toutefois les pouvoirs des commissions scolaires afin d'accorder davantage d'autonomie aux écoles.

La rémunération de base d'un commissaire varie d'environ 5000 \$ à plus de 12 000 \$, selon le nombre d'élèves sur le territoire concerné. À cela s'ajoutent d'autres sommes, comme on peut le constater en analysant le cas de la Commission scolaire de Montréal (CSDM), la plus grosse au Québec.

DÉPENSES ENCADRÉES

Québec resserrera également les règles pour éviter les dépenses controversées dans les commissions scolaires, surtout en ce qui concerne la participation à des colloques de formation de toutes

sortes. L'un de ces colloques avait pour but d'amener les cadres à « faire sortir le clown » en eux, comme on l'a déjà vu.

Les commissions scolaires justifient souvent ces dépenses en disant que la Loi favorisant le développement et la reconnaissance des compétences de la main-d'œuvre oblige tous les organismes à investir 1 % de leur masse salariale dans la formation des employés. Le ministre de l'Emploi et du Travail, Sam Hamad, présentera un projet de loi pour encadrer davantage les dépenses admissibles.

Investir sur sa santé, c'est transformer sa vie.

Espace

Sylvain Pelletier

(Anciennement Clinique votre santé)

◇ MASSOTHÉRAPIE ◇ ORTHOTHÉRAPIE ◇ PROGRAMMATION NEUROLINGUISTIQUE (PNL)

101, rue du Klondike, Saint-Alphonse Δ 450 776-6539 Δ www.espacep.ca

BIJOUTERIE
DÉZIEL
Joailliers

VOUS DÉROULE
LE TAPIS ROUGE

Ouverture
DE SA NOUVELLE PLACE D'AFFAIRES

LE JEUDI 1^{er} OCTOBRE 2015	DÈS 13H	Face à l'Hôtel Le Castel
au 906 , rue Principale, Granby		

La boutique sera fermée les 28, 29 et 30 septembre pour préparer cette grande ouverture.

CADEAU SURPRISE
aux **50 PREMIERS VISITEURS**

Les **100 premiers clients** d'une valeur totale de **2500 \$** courent la chance de gagner l'un des 6 prix



Le Bromontois Armand Jacob purgera une peine de deux ans dans un pénitencier fédéral. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

AGRESSION SEXUELLE SUR UNE FILLETTE

Deux ans de prison pour Armand Jacob

JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

GRANBY — Armand Jacob passera deux ans derrière les barreaux, a tranché le juge Serge Champoux de la Cour du Québec, mardi.

Le Bromontois de 52 ans avait plaidé coupable, le 21 octobre 2014, à une accusation d'agression sexuelle sur une victime de huit ans. Les actes se sont échelonnés sur une longue période en 2005.

L'avocat de M. Jacob, M^e Nicolas Cossette, suggérait que son client purge une peine de 18 mois dans la collectivité, entre autres en raison de la précarité de son état de santé. Pour sa part, la procureure de la Couronne, M^e Élise Côté-LeBrun, réclamait une détention de 18 à 24 mois.

Le juge Champoux a finalement tranché en faveur de la majorité des arguments invoqués par la représentante du ministère public.

« Ce n'est pas un facteur en particulier qui a fait la différence. Le juge a apprécié les faits et la crédibilité de la preuve en défense par rapport à l'état de santé de [l'accusé] », a indiqué à *La Voix de l'Est* M^e Côté-LeBrun. De son côté, M^e Cossette a refusé hier de commenter le dossier.

PROGRESSION CONSTANTE DES GESTES REPROCHÉS

Avant de rendre sa sentence, le juge a évoqué la « progression constante » des gestes reprochés. « À la première occasion, il embrasse sur la bouche l'enfant puis, au fil de cinq événements, il l'embrasse en utilisant sa langue, puis lui masse les seins, ou plutôt la poitrine, vu son âge. Il la touche également au niveau de sa vulve. »

Outre les problèmes de santé de M. Jacob, M^e Cossette avait fait valoir lors de l'audience que celui-ci « avait plaidé coupable à l'aube du procès, qu'il n'y avait pas de violence d'impliquée et que son risque de récidive était faible. »

Une série de facteurs aggravants ont toutefois pesé dans la balance pour établir la sentence. À ce propos, le juge de la Cour supérieure a notamment évoqué « le jeune âge de la victime et le fait que les événements soient survenus à plus d'une occasion. L'intensité des gestes, masturbation et tentative de pénétration, dépasse largement les simples attouchements. »

L'homme était également en position d'autorité envers la fillette. Le juge a aussi souligné « l'absence de tout remords, regret, empathie pour la victime, l'absence de toute preuve de démarches, telles que thérapie. »

Le magistrat a aussi souligné « l'exposé éloquent des conséquences du crime » sur la jeune fille. « Son récit me paraît clairement exprimer que les séquelles qu'elle a subies des agressions sexuelles ont été profondes et ne sont pas résorbées. Elle fait état d'automutilation, de consommation de drogues, d'épisodes dépressifs. »

ANTÉCÉDENTS DE PROBLÈMES CARDIAQUES

Toutefois, Serge Champoux a considéré les antécédents de problèmes cardiaques et la prise de médication de l'accusé.

« J'aurais envisagé une peine de deux ans moins un jour d'emprisonnement, à savoir dans une prison provinciale. Cependant, vu son état de santé et vu que les services qu'il pourra y recevoir seront vraisemblablement plus étendus, une peine en institution fédérale sera davantage appropriée. »

La sentence est assortie d'une série de conditions, notamment de ne pas se trouver dans un lieu public en présence de personnes de moins de 16 ans durant 10 ans. De plus, l'homme sera fiché au registre des délinquants sexuels au cours de la prochaine décennie. Il fera l'objet d'une probation de trois ans.

3818124

3806011

CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL

ON S'OCCUPE DE VOTRE SOURIRE !

Invisalign, l'orthodontie invisible, est ce dont vous avez besoin pour obtenir le sourire de vos rêves.

Soirée d'information
jeudi 8 octobre
de 16 h à 20 h

L'équipe du Centre de Santé dentaire Valérie Khalil sera disponible pour répondre à vos questions sur le traitement Invisalign, la façon presque invisible de redresser vos dents. Vous aimeriez savoir si Invisalign est possible pour vous? Soyez présent à cet événement spécial.

- Un représentant de invisalign en personne pour répondre à vos questions
- Blanchiment des dents gratuit avec le traitement invisalign
- Des options de financement sont disponibles

Consultation gratuite
sur réservation, places limitées.
SVP confirmer votre présence

475, rue Dufferin, Granby
450 360-0660
www.dentistegranby.com

PARC VICTORIA

Un adolescent victime d'un vol qualifié

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

Granby — Le retour à la maison après l'école a été un véritable calvaire pour Francisco Marcil Aleksic la semaine dernière à Granby. Trois hommes l'ont poussé et frappé dans le but de le voler dans le parc Victoria, mais le jeune homme n'avait pas le moindre dollar sur lui. L'intervention d'un bon Samaritain a permis de faire fuir ses agresseurs.

Fidèle à ses habitudes, l'étudiant du Centre régional intégré de formation a emprunté le parc pour se rendre chez lui, mercredi vers 16 h 20. Il était loin de se douter de ce qui l'attendait. Un autre garçon qui marchait devant lui a été pris à partie par trois hommes, qui l'ont insulté avant de le laisser filer.

« Je ne sais pas pourquoi, mais ils m'ont sacré dessus et ils m'ont demandé de l'argent. Je n'avais rien sur moi et je leur ai dit », raconte sur un ton posé l'adolescent âgé de 17 ans.

Ses agresseurs, qu'il ne connaît pas, n'en sont pas restés là. Ils ont continué à lui crier des bêtises en le sommant de lui donner de l'argent. Ils l'ont poussé jusqu'à ce qu'il perde pied et tombe sur le gazon près de l'intersection de la rue Dufferin et de l'avenue du Parc, toujours dans le parc.

Pendant que Francisco Marcil Aleksic essayait de se relever et de ramasser les feuilles de son agenda



En revenant de l'école, Francisco Marcil Aleksic a été agressé par trois hommes alors qu'il marchait dans le parc Victoria à Granby. À ce jour, deux des trois agresseurs ont été arrêtés. — PHOTO JANICK MAROIS

qui s'étaient éparpillées en tombant, deux hommes ont continué à le pousser et à le frapper. Le troisième individu disait filmer la scène pendant ce temps, raconte-t-il.

UN BON SAMARITAIN

Un bon Samaritain témoin de la scène s'est dirigé vers lui à la course et « les trois gars sont partis en courant », poursuit l'adolescent, qui se remet peu à peu de l'incident que la police traite comme un vol qualifié. L'adolescent a repris sa route et une

automobiliste témoin d'une partie de la scène l'a gentiment conduit chez lui après avoir longuement insisté auprès de lui.

Le Granbyen, qui souffre de douleurs aux côtes, a rapporté l'agression à ses enseignants dès le lendemain. Ceux-ci ont aussitôt averti le Service de police de Granby. Les policiers ont déjà procédé à l'arrestation de deux hommes, mais aucun détail supplémentaire à leur sujet n'a été divulgué aux médias pour éviter de nuire à l'enquête, a précisé

Caroline Garand, porte-parole du Service de police de Granby.

Le père de l'adolescent, Michel Marcil, encaisse difficilement ce que ces hommes ont fait subir à son fils. « On vit ça mal, dit-il, assis aux côtés de son garçon pendant l'entrevue. Quand j'ai su ça, j'ai eu le *motton*. Je vivais une colère. C'est dur à avaler... »

L'adolescent avoue que cette agression l'a bouleversé et qu'il éprouve certaines craintes, notamment de marcher dans le parc. « J'essaie de ne plus penser à ça », dit-il. Malgré tout, il garde la tête

haute et espère que son témoignage évitera à d'autres jeunes de vivre le même calvaire.

Les policiers sont maintenant à la recherche des bons Samaritains qui ont porté secours à Francisco Marcil Aleksic et de l'adolescent qui marchait devant lui afin de ficeler leur enquête.

Ces personnes ou tout autre témoin de la scène doivent contacter l'enquêteur Christian Bonneau au 450-776-8333, poste 3605, ou Échec au crime au 1-800-711-1800.

MAÎTRE LATTÉ ÉQUITABLE

CAFEVANHOUTTE.COM

605, rue Principale, Granby • 22, boul. Bromont, Bromont

INCENDIE DANS UNE RÉSIDENCE DE PERSONNES ÂGÉES

« J'ai vraiment eu peur de vivre L'Isle-Verte »

JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

DUNHAM — Un incendie qui s'est déclaré hier en fin de journée dans la résidence Dunham a fait craindre le pire. Les services d'urgence ont dû se déployer rapidement afin d'évacuer la vingtaine de personnes âgées qu'abritait le bâtiment de trois étages, situé au cœur de la municipalité.

Le chef du service des incendies de Dunham, Patrick Cournoyer, avoue sans détour « avoir eu chaud ». Non seulement en raison des flammes qu'il a dû combattre avec une soixantaine de collègues, mais plutôt pour gagner la « course contre la montre » qui s'est amorcée vers 15 h 30.

« J'étais à la caserne qui est tout près de la résidence quand on a reçu l'appel d'urgence. Comme pompier, j'ai tout de suite pensé au pire. La pression a monté très vite. J'ai vraiment eu peur de vivre L'Isle-Verte », a-t-il confié, toujours sur le qui-vive.

Selon M. Cournoyer, l'incendie aurait pris naissance dans une chambre située au premier étage. Un article de fumeur pourrait être en cause. Le bâtiment n'était pas muni de gicleurs.

« Dès que mes hommes sont entrés dans le bâtiment, ils ont constaté que la pièce [chambre] était complètement détruite. Il y avait énormément de fumée,



Une soixantaine de sapeurs ont été déployés sur place pour stopper l'incendie tout en évacuant les résidents. — PHOTO

CATHERINE TRUDEAU

alors ça ajoutait au risque pour la santé des résidents. En plus de les évacuer, il fallait empêcher la propagation du feu au deuxième. Vraiment, mes hommes ont fait tout un boulot », a-t-il fait valoir.

Lors du passage de *La Voix de l'Est*, les lieux avaient des allures de fourmilière. Maguy Carpentier, conseillère municipale à

Dunham, habite à quelques pas de la résidence de 24 chambres. Elle raconte que les premiers instants après le début du brasier ont été cruciaux.

« J'étais chez moi, quand j'ai aperçu de la fumée sortir d'un peu partout en face. Je me suis précipitée pour secourir les gens parce que je connais l'endroit. Il

y a plusieurs personnes à mobilité réduite. En peu de temps, d'autres citoyens sont arrivés et on a dirigé les sinistrés vers le restaurant juste à côté (La Bodega). Il y avait vraiment un bel esprit de solidarité. C'est vraiment spécial de vivre quelque chose comme ça ! », a lancé la représentante du district 6.

SAUVETAGE

Au total, une soixantaine de pompiers provenant de Dunham, Bedford, Cowansville, Frelighsburg et Sutton ont été à pied d'œuvre durant toute la soirée pour maîtriser l'incendie. Patrick Cournoyer a indiqué qu'un de ses collègues a « sauvé in extremis » une dame captive du brasier.

« La femme était au deuxième étage. Il n'y avait pas de temps à perdre. Heureusement, elle était encore consciente quand on l'a sortie de là par la fenêtre », a-t-il fait valoir.

Le chef du service ambulancier de Cowansville, Guillaume Dostie, a mentionné « qu'un badaud, un policier incommodé par la fumée et une résidente » ont dû être transportés à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins (BMP). « Au final, on peut dire qu'il y a eu plus de peur que de mal. »

Selon le maire de Dunham, Pierre Janeczek, la majorité des sinistrés ont été pris en charge par des proches. « La Croix-Rouge va nous épauler, a-t-il dit. Personne ne va être laissé pour compte. »

« On vit une situation stressante, a poursuivi le maire. Mais l'important, c'est qu'il n'y a pas eu de perte de vie. C'était la seule résidence de Dunham. On ne peut pas se permettre de la perdre. Ce qui est spécial dans tout ça, c'est qu'il y a trente ans, j'étais pompier ici. J'ai combattu un incendie dans la maison (privée) qui se trouvait exactement au même endroit. Au final, il ne restait que le solage. »

L'incendie a été maîtrisé vers 18 h 30. La résidence a subi de lourds dommages.

UN
**AUTOMNE
DE FEU!**

**BROCHETTES DE POULET
ET CREVETTES PAPILLON**

**SAUMON SUR
PLANCHE DE CÈDRE**

CÔTES LEVÉES

À PARTIR DE 14,95 \$,
CES 3 PLATS SONT ACCOMPAGNÉS DU
**BAR À SALADES
GRATUIT*!**

925, rue Principale
Granby • 450 770-2000

Présentation suggérée. * Le bar à salades en accompagnement est gratuit seulement à l'achat de l'une de ces grillades. Offre en vigueur pour un temps limité, en salle à manger, dans les rôtisseries Scores participantes. Taxes en sus. Scores et le logo Scores sont des marques de commerce déposées de PDM Royalties Limited Partnership utilisées sous licence. © Groupe Restaurants Imvescor inc., 2015. Tous droits réservés.

PORNOGRAPHIE DANS LES PRISONS QUÉBÉCOISES

Thériault impose un dispositif de « contrôle parental »

La Presse Canadienne

QUÉBEC — La ministre de la Sécurité publique, Lise Thériault, a annoncé hier qu'un dispositif de « contrôle parental » empêchera les détenus de regarder des films pornographiques sur les télévisions des prisons québécoises.

M^{me} Thériault a pris cette décision après avoir appris, hier, l'existence d'un cas où un téléviseur relié à un réseau de câblodistribution avait permis la diffusion de films pornographiques au centre de détention d'Amos, en Abitibi-Témiscamingue.

L'administration correctionnelle avait pris cette décision le 1^{er} septembre, et la ministre a choisi d'étendre cette mesure aux 18 prisons sous juridiction québécoise, lorsqu'elle a été informée de la situation à la suite d'une question de la Coalition avenir Québec.

Juste avant d'assister à une réunion du conseil des ministres, M^{me} Thériault a affirmé que cette situation ne pouvait être tolérée dans le réseau carcéral dont elle est responsable.



La ministre de la Sécurité publique, Lise Thériault — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

Une porte-parole du ministère de la Sécurité publique, Alexandra Paré, a expliqué que tout matériel pornographique, peu importe le support, est interdit à l'intérieur des murs des prisons québécoises.

Le député André Spénard, de la CAQ, a affirmé qu'une demande d'accès à l'information a permis d'apprendre que les détenus avaient accès à des films pornographiques grâce à la câblodistribution.

M. Spénard a expliqué que des agents des services correctionnels

avaient porté cette situation à l'attention de la CAQ, ce qui permet de croire qu'elle ne se limite pas à un cas isolé. Selon le député caquiste, cette situation était inacceptable pour tous les détenus, mais encore plus dans le cas d'agresseurs sexuels.

RÉVISION DES CRITÈRES

Par ailleurs, M^{me} Thériault a demandé à connaître les critères qui ont permis aux détenus québécois d'obtenir des soins de zoothérapie d'une valeur de 130 000 \$, une somme défrayée à partir du même fonds qui a permis aux détenus de s'offrir des chaînes de films payantes.

« J'ai demandé à voir une liste de critères sur laquelle on va pouvoir répartir les sommes d'argent dans des choses qui ne seront pas farfelues, mais qui seront justifiées, a-t-elle dit. C'est normal de questionner, l'argent elle va où, même si c'est l'argent des détenus. On est dans un centre de détention, on n'est pas dans un hôtel, on n'est pas dans un jardin zoologique. »

EN BREF

PROCÈS TURCOTTE

Une jurée relevée de ses fonctions

Le procès de Guy Turcotte a perdu une jurée hier matin. La cause criminelle devra donc se poursuivre avec un jury de 11 personnes. Le juge André Vincent

de la Cour supérieure a indiqué qu'il avait exercé les pouvoirs qui lui sont conférés par le Code criminel: il a libéré la jurée numéro six et l'a relevée de ses fonctions. La loi interdit d'en révéler la raison, puisque ses explications ont été offertes sans la présence des autres jurés. Le procès, qui se déroule au palais de justice de

Saint-Jérôme, avait été suspendu hier matin en raison de l'absence temporaire de ce membre du jury. Il est possible pour un jury de fonctionner et de rendre un verdict avec 10 membres, mais pas moins. Guy Turcotte est accusé d'avoir tué ses deux enfants en février 2009. LA PRESSE CANADIENNE

VERSION

Raphaëlle

Le PRÊT @ PORTER pour la femme actuelle

Exclusivités : RAFFINALLA Elena Wang Alison Sheri

Dex KarKass luc FoNTaine

202, rue Principale, Granby (angle St-Joseph) • 450 956-3300

RESTE AU BAR RACING
Restaurant - Bar - Terrasse
1359 Principal, Granby / 450-372-1112

En spectacle pour octobre

Carl Willette
Vendredi le 2 octobre
Vendredi le 9 octobre

Martin Beauregard (des Acolytes), Robert Bédard et Danny Gilbert
Vendredi 16 octobre
Samedi 17 octobre

Plusieurs artistes surprises
Marc Angèle
Eric Maheu
Samedi 10 octobre

Soirée spécial country
Pascal Beaudette
Avec nul autre que Bianca Clair la fille de Gino Clair un des meilleurs coureur stock car du Québec
30 et 31 octobre

Boutique Canicule
maillots de bain et lingerie
vous présente un défilé de maillots
Prix d'entrée : 10 \$ *billets limités

MANNIA
Vendredi le 23 octobre

Pierre Poirier
Souper spectacle
Samedi le 24 octobre

Pierre-Louis Belval
La Voix III
6 et 7 novembre

L'AUTOMNE EST À VOS PIEDS!



CHAUSSURES POP

Nous trouverons LA BONNE CHAUSSURE pour votre famille

226 St-Jude Nord, Granby Carrefour Bouchard (à côté du Rona)



PORTES OUVERTES

Dimanche 4 octobre, de midi à 15 h

LE PROGRAMME DÉCOUVERTE... c'est :

Pour les élèves curieux, souhaitant développer leur plein potentiel, qui ont un intérêt à découvrir différents volets (sportif, artistique, culturel, scientifique) et veulent donner un sens à leurs apprentissages en appliquant les différentes notions au monde extérieur.

Les particularités :

- * Respect des recommandations du MELS des heures de cours;
- * Activités et sorties pédagogiques pour chacune des matières (environ 50 heures);
- * Volets tous les vendredis matins;
- * Exemples de volets : robotique, ski, cuisine, dek hockey, basket ball et plusieurs autres



Nouveau pour septembre 2016

La seule concentration exclusive au vélo de route



3

PROGRAMMES

- DÉCOUVERTE
- IMMERSION ANGLAISE
- CONCENTRATION SPORT

Concentration DANSE avec



1021 Cowie, Granby • 450 378-1074 • www.verbedivin.com

arts et culture



Pour cette œuvre collective, Francine Ruel a écrit la nouvelle *Un omicidio in la Serenissima* (*Un meurtre dans la Sérénissime*). — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

CRIMES À LA BIBLIOTHÈQUE

La touche de Francine Ruel



ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.ca

LAC-BROME — Il peut se passer bien des choses dans une bibliothèque, et pas toujours de tout repos. C'est du moins ce qu'ont imaginé les 17 auteurs québécois qui ont accepté de mettre leur grain de sel — ou de fiel, c'est selon — dans le nouveau recueil collectif de nouvelles *Crimes à la bibliothèque*.

Parmi ses écrivains, les lecteurs retrouveront la plume de Francine Ruel, qui a accepté avec plaisir de se prêter au jeu. C'est le directeur de la publication, Richard Migneault, qui l'a approchée dans le contexte des Printemps meurtriers, le festival de littérature policière de Lac-Brome.

Il s'agissait d'une première pour la résidente de cette municipalité, qui n'a pas l'habitude de nager dans les eaux sombres du polar. Rien pour l'apeurer, cependant. « C'est une histoire qu'on raconte, avec des atmosphères et des protagonistes en action. J'avais envie d'essayer. »

« Je n'irai jamais dans le *hard*. Je ne suis pas Patrick Sénécal. Mais il y avait moyen d'écrire quelque chose avec du suspense », ajoute-t-elle.

L'animatrice, comédienne, auteure, conférencière et enseignante s'est alors mise à la tâche. C'était à l'automne 2014. « J'étais à Venise où je faisais de la recherche pour un autre roman. Je me suis dit que j'allais en profiter. Quelqu'un m'avait justement raconté une vague anecdote sur une bibliothèque. »

UN MEURTRE IRRÉSOLU

Ainsi est née *Un omicidio in la Serenissima* (*Un meurtre dans la Sérénissime*), une nouvelle de 15 pages où il est question d'un commissaire à la retraite, du meurtre irrésolu d'un éminent directeur d'hôpital et de la sublime biblioteca della Scuola San Marco.

« Elle est tellement belle, avec ses décorations sur les murs, ses plafonds et ses œuvres d'art, mais elle a aussi des airs de lieu de torture avec les instruments médicaux qui y sont exposés », précise Francine Ruel.

Elle nous en voudrait d'en dévoiler davantage. Il faut lire jusqu'à la fin...

Mais on ne s'ennuie pas deux secondes au fil de cette courte lecture. La description des lieux et des ambiances plongent le lecteur directement au cœur de la mythique Venise. « Je sais, je suis très imagée, c'est ma marque de commerce. Dans mes romans, on a l'impression d'être là. Je prends le lecteur par la main et je lui dis de venir avec moi. »

L'écriture de cette nouvelle a procuré beaucoup de plaisir à Francine Ruel. Tellement qu'elle jongle avec l'idée d'écrire un véritable roman policier, dont le récit serait planté au Québec cette fois.

Mais en attendant d'avoir le temps de s'y pencher, elle fera d'abord la promotion de son nouveau roman, *Petite mort à Venise*, à paraître le 29 octobre prochain.

Crimes à la bibliothèque est publié aux Éditions Gruide sous la plume de 17 auteurs québécois. Ce recueil fait suite à l'œuvre collective *Crimes à la librairie* à laquelle avaient participé 16 autres écrivains.

TROIS NOUVEAUX VISAGES AU CONSEIL LYNE BOUCHARD, GÉRARD COULOMBE ET JEAN-CLAUDE SCRAIRE SE JOIGNENT AU CONSEIL D'ADMINISTRATION



LYNE BOUCHARD

Robert Parizeau, président du conseil d'administration du Fonds de solidarité FTQ, est heureux d'annoncer l'arrivée de Lyne Bouchard, de Gérard Coulombe et de Jean-Claude Scraire à titre d'administrateurs indépendants. Ils ont été élus par les actionnaires du Fonds dans le cadre de l'assemblée générale annuelle du 26 septembre dernier.

Lyne Bouchard est professeure agrégée à la Faculté des sciences de l'administration de l'Université Laval depuis janvier 2015. Elle a auparavant œuvré dans le secteur privé, notamment pour Gartner et Montréal International. Elle a également été vice-rectrice aux technologies de l'information à l'Université de Sherbrooke et sous-ministre associée au ministère de la Justice. Certifiée administratrice de sociétés, elle a siégé à plusieurs conseils d'administration.



GÉRARD COULOMBE

M^e Gérard Coulombe pratique le droit des affaires au sein du cabinet Lavery. Avocat inscrit au Barreau du Québec et membre de l'Ordre des administrateurs agréés du Québec, il siège à plusieurs conseils d'administration dont ceux du Club de hockey Canadien, du Trust Banque Nationale, du Fonds de placement immobilier Cominar et de Casavant Frères. Il est titulaire d'un diplôme en droit de l'Université d'Ottawa et a étudié à l'Université d'Oxford au Royaume-Uni, comme boursier Rhodes.

M^e Jean-Claude Scraire est, depuis 2002, consultant en développement stratégique pour des organisations basées en Asie, en Europe et au Québec. Avocat inscrit au Barreau du Québec, il a travaillé en pratique privée et a occupé diverses fonctions au gouvernement du Québec. Il a ensuite fait carrière à la Caisse de dépôt et placement du Québec, dont il a été le président du conseil et directeur général de 1995 à 2002.



JEAN-CLAUDE SCRAIRE



FONDS
de solidarité FTQ

fondsftq.com



Pas moins de 17 auteurs québécois ont accepté de contribuer au nouveau recueil collectif de nouvelles *Crimes à la bibliothèque*.

affaires

► LE NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CDC



GRANBY — La Corporation de développement communautaire de la Haute-Yamaska vient de nommer les membres du conseil d'administration de l'organisation. Derek Tremblay, de l'Auberge sous mon toit, agira à titre de président. Gabrielle Champagne, de la Maison soutien aux aidants, assurera la vice-présidence. Joanne Ouellette (SERY) sera administratrice. Sophia Cotton, de l'organisme Entr'Elles, sera trésorière. Mélanie Tremblay (Oasis santé mentale) occupera le poste de secrétaire, tandis que Julie Bourdon (Cuisines collectives de la Montérégie) sera administratrice. PHOTO FOURNIE PAR LA CDC **LA VOIX DE L'EST**



Location, pièces, vente, entreposage

www.olalavr.com • info@olalavr.com
745, rue Lakeside, Foster (Québec)
Pierre Fournier
Tél. : 450 920-0929

3820340

LOTO QUÉBEC Résultats du : **MARDI 29 SEPTEMBRE 2015**

TOUT OÙ RIEN 01 02 04 05 06 08
13 14 15 18 19 20

Sprinto 02 09 18 19 32

POWER POKER 2 4 10 10 V | **EXtra** 2409860

61 MILLIONNAIRES GRÂCE À LA LOTERIE DEPUIS LE 1^{er} JANVIER 2015

La Quotidienne 3 970 4 1474

Lotto D 1 2 3 6 6 5 4 2

banco 03 04 12 17 18 24 26 27 30 32 33 35 37 40 42 56 57 62 66 69

Turbox 3

Astro Jour - Mois - Année - Signe
01 SEPTEMBRE 11 CANCER

Triplex 22 27 32 33 39

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

3822735

L'ÉVÉNEMENT

66
JOURS

POUR

66 \$_{+tx}

LE DÉCOMPTE EST COMMENCÉ 12 JOURS SEULEMENT
JUSQU'AU LE 12 OCTOBRE 2015

INCLUANT GYM TOUT INCLUS, TENNIS*, COURS DE GROUPE DE DANSE, RACQUETBALL ET SQUASH

OU CRÉEZ VOTRE ABONNEMENT **FORFAIT GYM 1,30 \$/ JOUR** **FORFAIT TENNIS 1,60 \$/JOUR**

INFORMEZ-VOUS!

INTERPLUS



LE DUR À BATTRE

INFORMEZ-VOUS!



575 DUFFERIN, GRANBY | 450 375-2552 | WWW.INTERPLUS.QC.CA

Jusqu'au 30 septembre 2015 *Réservation 24 h, frais de terrain en sus.

opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT**Rédacteur en chef **FRANÇOIS BEAUDOIN**Directeur de l'information **MARC GENDRON**

COMMENTAIRE

Le truc du chapeau de Pierre Moreau

GILBERT LAVOIE

opinions@lavoixdelest.ca



Il n'y a pas une seule question à l'Assemblée nationale en deux jours sur le pacte fiscal conclu mardi, entre le gouvernement et les municipalités. C'était pourtant la grosse nouvelle de la journée, et un événement décrié par les syndicats qui s'opposent aux pouvoirs de décret consentis aux villes dans leurs négociations avec leurs employés.

Le silence des partis d'opposition illustre l'ampleur du succès obtenu par le ministre des Affaires municipales Pierre Moreau. Un succès qui s'ajoute aux autres dossiers qu'il a pilotés avec habileté, notamment la prise en charge du ministère des Transports sous Jean Charest, en septembre 2011, en plein cœur du scandale qui a mené à la création de la commission Charbonneau. Nommé aux Affaires municipales en 2014, Moreau a également mené à bon port le controversé projet de loi 3 sur les régimes de pension des employés municipaux.

Personne n'aurait osé lui prédire un tel succès en février dernier, lorsqu'il a perdu son calme et déclaré que «c'était prendre les gens pour des crétins» que de faire porter au gouvernement l'odieux des hausses de taxes à Longueuil et à Laval. Il menaçait alors de couper les subventions à ces villes et de remettre l'argent à leurs contribuables. On l'a accusé de chantage. Même la présidente de l'UMQ, Suzanne Roy, a dénoncé son ingénierie et déclaré qu'il avait «gravement bafoué» la démocratie municipale. Et voilà qu'il vient de gagner les applaudissements des municipalités avec un nouveau pacte fiscal qui les a forcées à prendre le risque d'un appauvrissement à court terme, en retour de gains à long terme.

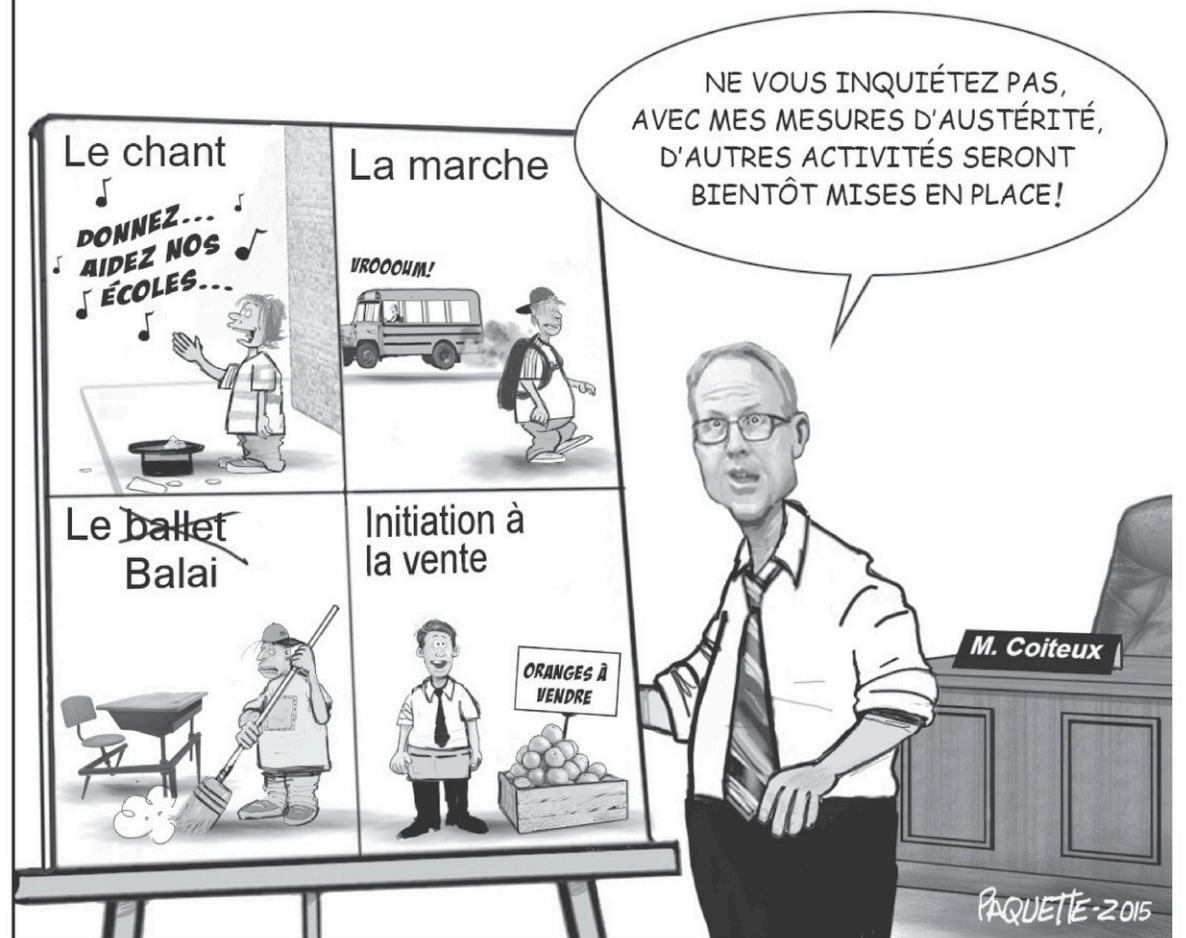
Moreau a profité de l'appui de Philippe Couillard et du tandem Coderre-Labeaume dans ce dossier, mais il lui a fallu convaincre. D'abord au sein du conseil des ministres, parce que le pacte fiscal touche une dizaine de ministères qui devront s'ajuster aux nouveaux pouvoirs et aux responsabilités

accrues des municipalités. Et ensuite parce qu'il lui a fallu persuader les maires. Vendredi dernier, il a passé deux heures à présenter son projet, et à répondre aux questions des membres de la Fédération québécoise des municipalités. Ils l'ont appuyé dans une proportion de 75 %. L'Union des municipalités du Québec lui a donné un appui de 80 %. Jamais il n'aurait prédit de tels résultats si on lui avait posé la question à la fin de l'été.

Il reste beaucoup de ficelles à attacher dans ce dossier. Il faudra notamment faire adopter un projet de loi touchant les pouvoirs des municipalités dans les négociations avec leurs employés. Le gouvernement va bouger rapidement dans ce dossier. Et c'est là que l'opposition va protester.

Il sera intéressant de voir quel avenir Philippe Couillard va réserver à ce ministre qui a été son principal rival pendant la course à la direction du Parti libéral, mais en qui il a mis sa confiance dans le dossier municipal. Les relations entre les deux hommes me rappellent celles qu'ont entretenues Brian Mulroney et Joe Clark pendant leurs années de pouvoir. Ils s'étaient livrés une bataille impitoyable pendant la course à la direction de 1983. Mais une fois au pouvoir, Clark est devenu l'un des grands ministres des Affaires étrangères du Canada aux côtés de Mulroney. C'était les années Gorbatchev, Thatcher, Mitterrand, Bush, Kohl, Mandela... De grandes années, pendant lesquelles les deux hommes ont su mettre leurs vieilles rancunes de côté au profit d'une meilleure efficacité. Couillard et Moreau ont-ils appris à s'apprécier davantage depuis qu'ils sont au pouvoir? Ce serait bien. Parce que les chicanes internes comme celles qui ont marqué les relations entre Jean Chrétien et Paul Martin, ça ne mène nulle part et ça laisse des cicatrices douloureuses.

Les éducateurs physiques de Val-des-Cerfs mettent un terme aux activités parascolaires



LA VOIX DES LECTEURS

Mon choix est fait, je vote Pierre Breton

Depuis maintenant six semaines que je suis la campagne électorale de façon assez régulière. Je regarde la brochette de candidats et de candidates dans la circonscription de Shefford et je constate que M. Beaudoin du Bloc Québécois est un jeune étudiant sans expérience qui tente de véhiculer le message de l'indépendance du Québec comme le remède à tous les problèmes. Quant à madame Mailhot du NPD, l'héritage du bilan Genest est visiblement lourd à porter. De plus, le fait qu'elle provienne et demeure dans une autre circonscription

ne m'enchantent aucunement, je me questionne sur son appartenance et sa connaissance de la circonscription. La candidate conservatrice brille par son absence; les quelques fois que je l'ai vue à l'œuvre, elle a donné l'impression de ne pas connaître ses dossiers. Il faut dire qu'elle aussi doit porter l'héritage Harper sur ses épaules.

Monsieur Pierre Breton du Parti libéral véhicule des propositions claires; il est près des gens, je le vois partout. Sa fiche de conseiller municipal est convaincante. Il s'est battu

pour les gens de son district et de la ville, il a toujours manifesté le courage de ses opinions. M. Breton est un administrateur chevronné et un politicien d'expérience. Ses compétences, son dynamisme et son implication dans la communauté sont clairement démontrés.

Mon choix est fait, je vote Pierre Breton candidat libéral aux élections du 19 octobre.

Jacques Lasnier,
Président et directeur de l'Institut de Recherche Ag-cord inc.
Granby

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinions@lavoixdelest.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via www.lapresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abrégé et de refuser des lettres.**

90 JOURS SANS PAIEMENT[†]

MENSUEL À L'ACHAT

Mazda CX-3
SKYACTIV 2016

LE GUIDE 50
DE L'AUTO
2016

LE GUIDE 50
DE L'AUTO
2016

MEILLEUR NOUVEL
UTILITAIRE DE L'ANNÉE

MEILLEUR ACHAT
VUS SOUS-COMPACTS

LOUEZ LE MODÈLE GX 2RM À PARTIR DE
120\$*
AUX 2 SEMAINES
0 \$ D'ACOMPTE

LOCATION
60
MOIS

CELA ÉQUIVAUT À
60\$
PAR SEMAINE

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE

- Écran tactile de 7 po à affichage couleur avec système MAZDA CONNECT
- Caméra de marche arrière
- Système Bluetooth^{MD} intégré au volant
- Système de climatisation
- Commandes de régulateur de vitesse intégrées au volant



Modèle GT 4RM illustré

L'ÉVÉNEMENT VÉHICULES DE L'ANNÉE

T'offrir un des véhicules primés par le Guide de l'auto 2016, t'es rendu là.



Modèle GT illustré

Mazda3 SKYACTIV
GX 2015

LE GUIDE 50
DE L'AUTO
2016

MEILLEUR ACHAT
VOITURES COMPACTES

MEILLEUR ACHAT
AVEC CLIMATISEUR

À PARTIR DE
72\$*
AUX 2 SEMAINES
969 \$ D'ACOMPTE

LOCATION
36
MOIS

CELA ÉQUIVAUT À
36\$
PAR SEMAINE



Modèle GT illustré

Mazda6 SKYACTIV
GX 2016

LE GUIDE 50
DE L'AUTO
2016

MEILLEUR ACHAT
BERLINES INTERMÉDIAIRES

À PARTIR DE
118\$*
AUX 2 SEMAINES
1995 \$ D'ACOMPTE

LOCATION
60
MOIS

CELA ÉQUIVAUT À
59\$
PAR SEMAINE

2015 IIHS TOP SAFETY PICK^{††}

Modèle GT avec Groupe technologie en option



Modèle GT 4RM illustré

Mazda CX-5
SKYACTIV GX
2RM 2016

LE GUIDE 50
DE L'AUTO
2016

MEILLEUR ACHAT
VUS COMPACTS
DE MOINS DE 40 000 \$

À PARTIR DE
129\$*
AUX 2 SEMAINES
0 \$ D'ACOMPTE

LOCATION
60
MOIS

CELA ÉQUIVAUT À MOINS DE
65\$
PAR SEMAINE

2015 IIHS TOP SAFETY PICK^{††}

Modèle GT avec Groupe technologie en option

GARANTIE
ILLIMITÉE
SUR LE KILOMÉTRAGE

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE
OFFRTE DE SÉRIE POUR LES MODÈLES 2015 ET ULTÉRIEURS

VROUM-VROUM



*Offres valables pour la location aux deux semaines d'un Mazda CX-3 GX 2RM 2016 (HVXK86AA00), d'une Mazda3 GX 2015 avec Groupe confort (D4XK65AB00), d'une Mazda6 GX 2016 (G4XL66AA00) ou d'un Mazda CX-5 GX 2RM 2016 (NVXK66AA00) de base neufs en stock, ce qui équivaut à 130/78/130/130 versements aux deux semaines de 120\$/72\$/118\$/129\$ pour 60/36/60/60 mois, avec un acompte de 0\$/969\$/1995\$/0\$. Offres de location aux deux semaines d'un Mazda CX-3 GT 4RM 2016 (HXTK86AB00), d'une Mazda3 GT 2015 (D4TL85AA00), d'une Mazda6 GT 2016 (G4TL66AA00) ou d'un Mazda CX-5 GT 4RM 2016 (NXTL86AA00) illustrés neufs en stock, ce qui équivaut à 130/78/130/130 versements aux deux semaines de 180\$/151\$/171\$/196\$ pour 60/36/60/60 mois, avec un acompte de 0\$/969\$/1995\$/0\$. Les versements de location incluent les frais de transport et de préparation de 1695\$ (Mazda3 et Mazda6), 1895\$ (Mazda CX-3 et Mazda CX-5) ainsi que la surcharge de 100\$ sur le climatiseur (le cas échéant). L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais pour l'inscription au RDPRM, incluant les frais d'agent de 66,55\$ (Mazda3)/88,12\$ (Mazda CX-3, Mazda6 et Mazda CX-5) sont en sus. La première mensualité, les frais pour l'inscription au RDPRM et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 8 ¢ par kilomètre excédentaire. Offres de location réservées aux clients au détail admissibles. Les offres de location peuvent varier selon la région et le modèle. *L'offre d'aucun paiement avant 90 jours (paiement différé) est soumise à l'approbation du crédit, est valable pour tous les modèles Mazda3 2015, Mazda3 Sport 2015, Mazda6 2016, Mazda CX-3 2016, Mazda CX-5 2016 et Mazda MX-5 2016 neufs en stock et s'applique au financement à l'achat. Aucuns frais d'intérêt ne seront calculés pendant les 60 premiers jours du contrat de financement et le contrat sera prolongé en conséquence. Après cette période, les frais d'intérêt seront calculés et l'acheteur commencera à effectuer ses paiements mensuels à compter du 90^e jour pour la durée du contrat. Les clients sont responsables du paiement de tout versement initial (le cas échéant) et des frais d'immatriculation, de permis, d'assurance et des taxes au moment de la signature du contrat. [†]MAZDA ILLIMITÉE désigne uniquement un programme de garantie de kilométrage illimité en vertu duquel il n'y a aucune limite de kilométrage sur les garanties Mazda suivantes: (i) 3 ans véhicule neuf; (ii) 3 ans assistance routière; (iii) 5 ans groupe motopropulseur; et (iv) 7 ans anti-perforation. La garantie illimitée s'applique aux modèles 2015 et ultérieurs. Toutes les garanties Mazda sont assujetties aux modalités, limitations et restrictions se trouvant sur mazdaillimitee.ca. L'immatriculation, les assurances, les droits sur les pneus neufs et les taxes sont en sus. Ces offres sont valables du 1^{er} octobre au 2 novembre 2015 ou jusqu'à épuisement des stocks. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir passer une commande ou effectuer un échange pour certains véhicules. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. ^{MD}Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth inc. [†]La cote de Top Safety Pick + a été remise aux modèles Mazda6 2016 et CX-5 GT 2016 avec Groupe technologie en option. Selon l'Insurance Institute of Highway Safety. Visitez mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.

Plus qu'un conseiller...
... un ami

Yves Paquette
Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940
BUR.: 450 378-4120

RE/MAX
RE/MAX Professionnel Inc. Agence immobilière

Estimation gratuite
Un seul appel suffit
yvespaquette.com

2%*
*Sous certaines conditions

36-19099

Au Centre Jean-Paul-Regimbal Invitation Spéciale

Conférence de Marc Pistorio, psychologue,
Mercredi 14 octobre à 19 h



Il pratique la psychothérapie individuelle et de couple. On peut le voir régulièrement à l'émission "Deux filles le matin" sur les ondes de TVA. Avec la participation de 2 couples-témoins, il répondra aux questions du quotidien: gestion de conflits, sexualité, famille reconstituée... Billets en prévente 15\$ et à la porte 20\$

Souper Concert mercredi 25 novembre à 17 h 30
avec la chorale « Les Ans Chanteurs »

Festif, participatif, communicatif. Un moment de détente avec des chants québécois des années 60 et 70 et un medley « international » Billet en vente 25\$



Pour réserver votre billet:

450 372-5125 www.cjpr.ca

Les Trinitaires
CENTRE
Jean-Paul-Regimbal
& Librairie

3823163

DÉLAI D'ATTENTE POUR VOIR UN MÉDECIN

Le Québec affiche le pire bilan au pays

La Presse Canadienne

QUÉBEC — Année après année, les délais d'attente demeurent le point faible du système de santé québécois et la bête noire des politiciens, qui peinent à tenir leurs promesses.

Avoir accès à un médecin demeure un défi au Québec en 2015. Le Québec se classe sur ce point au 10^e rang des 10 provinces canadiennes, une performance qualifiée de « très préoccupante » par le commissaire à la santé, Robert Salois, dans son plus récent rapport sur la performance globale du système de santé en 2015, publié cette semaine.

Réduire le délai d'attente pour voir enfin un médecin devrait donc constituer, pour le gouvernement, le principal défi à relever, selon lui.

Le commissaire à la santé examine la qualité des soins de santé prodigués au Québec, à partir de divers indicateurs de performance, dont la comparaison avec les autres provinces canadiennes.

Il y a également des ratés dans les délais d'attente pour obtenir une chirurgie. À l'époque, le gouvernement Charest, et au premier chef son ministre de la Santé, Philippe Couillard, avait fait une priorité des chirurgies de la hanche, de la cataracte et du genou, qui devaient être réalisées à l'intérieur d'un délai de six mois.

Le Québec se classe au deuxième rang des provinces pour ces trois chirurgies non urgentes.

Cependant, l'objectif fixé par le gouvernement Charest n'est toujours pas atteint. En 2013, au Québec, une bonne proportion des patients ayant eu besoin d'une telle chirurgie ont dû attendre plus de six mois pour être soignés: 19 % des patients nécessitant une nouvelle hanche, 22 % pour le genou et 12 % pour la cataracte.

Les Québécois sont d'ailleurs très mécontents de la performance de leur système de santé. M. Salois note dans son rapport que « le Québec occupe le dernier rang sur les quatre provinces comparées » quant au taux de satisfaction de leur population.

INVERSER LA TENDANCE

Pour inverser cette tendance, la productivité du système de santé devrait être améliorée, conclut M. Salois, et en priorité la productivité clinique.

Il faudrait d'abord que les médecins québécois apprivoisent leur ordinateur. Encore là, le Québec a l'air d'un cancre, se classant au dernier rang des provinces canadiennes quant à l'utilisation de l'informatique.

Comme dans le bon vieux temps, une forte proportion de médecins québécois (36 %) consignent les informations sur leurs patients uniquement sur support papier, alors que c'est le cas de seulement 16 % des médecins ontariens.

Au Québec, seulement 65 % des médecins ont ouvert un dossier électronique pour inscrire diverses données sur leurs patients,



Le commissaire à la santé, Robert Salois.
— PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

tandis qu'en Ontario la proportion grimpe à 84 %.

La continuité et la coordination des soins posent aussi un défi pour le Québec, peut-on lire dans le rapport.

Sur le plan des services offerts en régions, les délais d'attente en services sociaux et la fluidité dans le système obtiennent encore des résultats trop peu satisfaisants dans l'ensemble, écrit-il.

En régions, les délais pour obtenir une évaluation en protection de la jeunesse, notamment, demeurent « préoccupants ».

M. Salois demande à Québec de porter une attention particulière aux hospitalisations en santé mentale, « alors que d'importantes variations des résultats existent entre les différents types de régions, ainsi qu'à la qualité de vie au travail, qui revêt une importance capitale ».

AVEC

JOËL LEGENDRE
JULIE LE BRETON
FRANÇOIS LÉTOURNEAU

EN MODE SALVAIL

CE SOIR
22H

f ENMODESALVAIL t #SALVAIL





LA CRUZE 2016 À UN PRIX INCROYABLE

MODÈLE 2LT ILLUSTRÉ

LOUEZ LA CRUZE LS 1SA POUR L'ÉQUIVALENT DE

29 \$¹ PAR SEMAINE **24** MOIS **À: 0,5%**

BASÉ SUR UNE LOCATION AUX DEUX SEMAINES: **58 \$** VERSEMENT INITIAL: **1195 \$** PRIX À L'ACHAT: **16707 \$**

COMPREND 1750 \$² DE RABAIS À LA LOCATION ET 500 \$ DE RABAIS POUR PROPRIÉTAIRES ADMISSIBLES

TOUS LES MODÈLES SONT COUVERTS PAR LA PROTECTION CHEVROLET³:

2 ANS OU 40 000 KM - VIDANGES D'HUILE GRATUITES / **5** ANS OU 160 000 KM - GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR / **5** ANS OU 160 000 KM - ASSISTANCE ROUTIÈRE

CHEVROLET 

DÉCOUVREZ DE NOUVEAUX HORIZONS / chevrolet.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquent au modèle neuf Cruze LS 1SA 2016 (P-J69 - 1SA). Transport (1600 \$) et taxe de climatisation (100 \$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM et taxes applicables en sus. 1. Location selon un prix à l'achat de 16707 \$ pour Cruze LS 1SA (comprend 1750 \$ de rabais à la location et 500 \$ rabais loyauté). Les montants calculés par semaine sont basés sur des paiements de 58 \$ aux deux semaines pendant 24 mois à un taux de 0,5% avec un versement initial de 1195 \$. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20 000 km; 0,16 \$ par kilomètre excédentaire. Certains conditions s'appliquent. 2. L'offre s'adresse à tous les propriétaires ou locataires admissibles d'un véhicule 1999 ou plus récent qui a été immatriculé et assuré au Canada à leur nom au cours des six (6) derniers mois consécutifs. Le rabais est applicable à l'achat ou à la location au détail des véhicules admissibles suivants: voitures, VUS, multisegments et camions Chevrolet 2015. Le rabais est une offre incitative du fabricant (taxes comprises), et son montant varie selon le modèle acheté: 500 \$ applicables aux véhicules Chevrolet Spark, Sonic, Cruze, Volt, Trax, Malibu (à l'exception de la LS); 750 \$ applicables aux autres véhicules Chevrolet admissibles (à l'exception du Colorado 2SA, de la Camaro Z28, de la Malibu LS, des Silverado 1500 et HD); 1000 \$ applicables à tous les pick-up Chevrolet Silverado. L'offre est transférable à un membre de la famille qui réside à la même adresse que le client (une preuve d'adresse est exigée). Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire peut exiger des pièces justificatives et vérifier l'admissibilité du demandeur auprès de la General Motors du Canada Limitée (GMCL). Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée à certains autres incitatifs offerts aux consommateurs. Certaines conditions ou restrictions s'appliquent. L'offre est nulle là où la loi l'interdit. Détails chez votre concessionnaire GM. La GMCL se réserve le droit de modifier toute offre ou d'y mettre fin, en tout ou en partie, pour quelque raison que ce soit, à tout moment et sans préavis. 3. Selon la première éventualité. Limite de quatre (4) services de vidanges d'huile, de lubrification et de changement de filtre ACDelco au total. Le plein de fluides, les inspections, la rotation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roue, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. 4 autres conditions et restrictions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RWAB Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

ANCIENNE LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DU QUÉBEC

Lise Thibault condamnée à 18 mois de prison

La Presse

QUÉBEC — L'ancienne lieutenant-gouverneure Lise Thibault a pris la direction de la prison, hier, les menottes aux poings, une première au Canada pour un ancien représentant de Sa Majesté. Mais son séjour pourrait être de courte durée: son avocat fait appel de la décision.

Le juge Carol St-Cyr, de la Cour du Québec, a condamné Lise Thibault à 18 mois d'incarcération pour fraude et abus de confiance, six chefs d'accusation pour lesquels elle avait déjà reconnu sa culpabilité en décembre. Elle devra aussi rembourser 200 000 \$ au gouvernement fédéral et 100 000 \$ au gouvernement du Québec.

Lise Thibault est restée impassible à la lecture de la décision. Elle est ressortie de la salle d'audience les menottes aux poings, mais semblait sereine. Elle allait dormir dans un centre de détention de Québec hier soir.

Mais cette peine, rendue au palais de justice de Québec, ne met pas fin à six ans d'une saga judiciaire aux rebondissements multiples.

Son avocat, Marc Labelle, s'est rendu immédiatement au greffe de la Cour d'appel par la suite, lui qui réclamait une peine de 12 mois dans la collectivité. Il veut en appeler de la décision, qu'il estime « trop sévère », et demande la libération avec cautionnement de sa cliente durant les procédures.

« On pense que le juge a accordé trop de poids à l'aspect exemplarité de la peine, par rapport à l'aspect de l'individualisation de la peine, a résumé M^e Labelle dans un point de presse peu après. (...) Il s'agit d'une décision révisable, cela aurait dû être une peine individualisée. »

Pour sa part, le procureur de la Couronne, Marcel Guimont, avait plaidé pour quatre ans de pénitencier, mais n'a pas dit être déçu de l'issue de la cause. « Quand on réclame quatre ans, c'est qu'on pense que cela vaut ça. Quand la sentence qui sort est 18 mois, bah, il faut l'accepter. (...) Il faut



L'ancienne lieutenant-gouverneure du Québec Lise Thibault devra purger 18 mois de prison pour fraude et abus de confiance. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

respecter ça, on verra s'il y a lieu d'aller en appel. »

« CULTURE DE TROMPERIE »

Dans sa décision, Carol St-Cyr a évoqué la « culture de la tromperie » que Lise Thibault avait entretenue, ainsi que ses remords mitigés.

Elle a toujours blâmé le personnel de son cabinet, mais le juge a pour sa part parlé de « stratagème », puisqu'elle refusait notamment de fournir son agenda au ministère du Patrimoine canadien pour vérifier les activités de fonction officielles et valider les dépenses.

Le magistrat estime que la femme de 76 ans a abusé de l'autorité et de l'intégrité liées à ce rôle prestigieux, occupé entre 1997 et 2007.

Des anniversaires de proches, des visites à la cabane à sucre, des vacances, des soupers de famille, des voyages de pêche ou de golf auront coûté au fédéral 411 000 \$ en remboursements injustifiés. De même, Québec aura été facturé indûment pour des frais de fonctionnement de la fondation de Lise Thibault, de la rémunération additionnelle, ou des activités de golf ou de ski.

Elle amplifiait ses réclamations pour ses activités hors de la ville de Québec pour tirer bénéfice

des remboursements du fédéral prévus à cet effet, a aussi rappelé le juge.

« Ce stratagème lui a permis de déposer dans ses comptes personnels des montants appréciables », tout en ajoutant que le « bénéfice personnel » et la « cupidité » n'étaient pas ses seules motivations.

Carol St-Cyr a justifié sa décision de l'incarcérer plutôt que de lui imposer une peine dans la collectivité. « L'emprisonnement dans la collectivité ne satisfait pas les objectifs pénologiques de dénonciation et de dissuasion générale, dans le but de préserver la confiance des citoyens à l'égard des institutions publiques. »

Des rapports de vérificateurs fédéral et provincial avaient révélé que Lise Thibault avait réclamé plus de 700 000 \$ de dépenses injustifiées durant son règne.

Lise Thibault avait déjà évoqué sa condition de femme handicapée pour justifier les frais liés à ses déplacements, ses activités et sa sécurité.

En 2012, elle a été déboutée en Cour d'appel du Québec sur la question de l'immunité royale. Par la suite, en mai 2013, la Cour suprême du Canada a refusé d'entendre sa cause à ce sujet.

POURSUITE CIVILE DE 2,16 MILLIONS \$

Guy Lafleur débouté par la Cour supérieure

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — L'ex-joueur vedette du Canadien de Montréal Guy Lafleur, qui avait intenté une poursuite civile de 2,16 millions \$ contre une policière, la Ville de Montréal, une procureure de la Couronne et le Procureur général du Québec, a été débouté par la Cour supérieure.

Il prétendait avoir été injustement arrêté et accusé en 2008 pour avoir supposément offert des témoignages contradictoires dans la cause criminelle de son fil Mark — accusé entre autres d'agression sexuelle à l'endroit de son ancienne amie de cœur — afin que celui-ci puisse être remis en liberté.

Condamné par la Cour supérieure, celui qui était surnommé le Démon blond avait ensuite été acquitté par la Cour d'appel en 2010, pour ensuite tenter une poursuite civile en raison des dommages qu'il estimait avoir subis.

M. Lafleur affirmait que son arrestation et son accusation lui ont fait perdre des contrats et réclamait également des dommages moraux pour l'angoisse qu'il dit avoir subie et l'atteinte à sa réputation.

« Cette affaire illustre le principe juridique voulant qu'un acquittement au criminel n'emporte pas automatiquement la responsabilité civile de la Couronne ou de la police », écrit le juge André Wery dans un long jugement de 109 pages rendu hier.



Guy Lafleur — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Il estime également qu'il existait des motifs raisonnables pour déposer des accusations de témoignages contradictoires à l'endroit de l'ex-numéro 10 du Tricolore.

Lorsqu'il avait été acquitté, M. Lafleur avait laissé entendre que cette saga judiciaire le visant était un « trip de femmes ». Les personnes impliquées dans la poursuite criminelle contre lui étaient surtout des femmes, des policières et des procureures de la Couronne.

SPÉCULATIONS ET PRÉJUGÉS

Dans son jugement, le juge Wery souligne que la « théorie du complot » avancée par M. Lafleur ne s'appuie sur « aucun fait », mais sur des « spéculations », des « impressions », des « conjectures », des « préjugés » et des « procès d'intention » à l'égard de personnes qui n'ont fait que leur devoir.

Le juge ajoute qu'il aurait été facile pour les personnes impliquées de tout simplement « fermer les yeux », mais qu'elles ont cru qu'il ne fallait pas faire de passe-droit en raison de la notoriété de M. Lafleur.

Il estime que les défenderesses ne méritaient pas d'être attaquées par M. Lafleur « pour avoir fait ce qu'elles croyaient être sincèrement leur devoir ».

Pendant son témoignage dans le cadre de sa poursuite civile, l'ancien hockeyeur avait dit avoir vécu un enfer pendant ses démêlés avec la justice, ce qui avait affecté sa famille, dont sa femme qui avait même perdu la voix et était demeurée alitée de nombreux mois.

En ce qui a trait aux préjudices financiers allégués par M. Lafleur, le juge de la Cour supérieure estime que la preuve « laisse beaucoup à désirer ».

Le juge Wery estime ainsi qu'il est n'est pas possible de conclure que la diminution de revenus évoquée par l'ancien joueur du Canadien découle directement de l'arrestation et des accusations déposées à son endroit.

Guy Lafleur a 30 jours afin de décider s'il interjette appel du jugement. Contacté par *La Presse Canadienne*, son avocat, Jacques Jeanson, n'a pas voulu commenter la décision de la Cour supérieure.

CIM
les cliniques *Idéal*
MINCEUR

JE CHOISIS MA SANTÉ ET MON BIEN-ÊTRE



- Plan alimentaire personnalisé
- Suivi de régime protéiné
- Infrathérapie

Choix Santé

info@granby@cliniqueidealminceur.com

402, rue St-Jacques, bureau 1, Granby 450 991-4678

www.cliniqueidealminceur.com

Lucie Cadorette, propriétaire

60^e JOUR DE LA CAMPAGNE

Le Partenariat transpacifique à l'avant-plan

La Presse Canadienne

OTTAWA — Les caravanes des chefs de trois partis politiques ralentissaient la cadence au 60^e jour de la campagne électorale, en préparation d'un cinquième et dernier débat télévisé, demain soir.

À l'avant-veille de ce débat, un sujet s'imposait et un autre refusait de se faire oublier: le Partenariat transpacifique (PTP) et le niqab.

Stephen Harper n'avait qu'un rassemblement partisan à l'horaire, hier soir à Québec. C'est donc son ministre des Finances, Joe Oliver, qu'on n'avait pas vu depuis le déclenchement de la campagne, qui a fait irruption, tenant un point de presse à Toronto, hier matin.

M. Oliver a affirmé que le gouvernement conservateur a le droit de participer aux négociations du Partenariat transpacifique (PTP), et ce, même si le pays est en pleine campagne électorale.

« Il y a une convention en place et, bien sûr, nous consultons le Conseil privé sur ces questions. Quand il y a un dossier d'importance ou un dossier urgent dont le gouvernement doit s'occuper pour l'intérêt national, il est approprié que le gouvernement s'en occupe. Et c'est certainement le cas, ici », a déclaré M. Oliver.

La « convention de transition » limite les activités gouvernementales en périodes électorales. Elle stipule que le parti au pouvoir doit discuter avec les partis de l'opposition de dossiers susceptibles d'avoir un impact important sur les futurs gouvernements.

Le ministre sortant a refusé de dire si le Parti conservateur avait consulté ses adversaires libéral et néo-démocrate au sujet des pourparlers sur l'accord de libre-échange. Les adversaires en question se sont montrés moins discrets.

« Ce gouvernement ne m'a jamais approché avec des suggestions ou des questions sur l'accord PTP », a affirmé Justin Trudeau.

« On n'a pas vu une seule ligne de texte encore. (...) Je sais que

chaque détail est très important. Donc je ne peux pas commenter quelque chose qu'on n'a pas vu. Et la raison pour laquelle on n'a rien vu, c'est que Stephen Harper fait ça derrière des portes closes comme à son habitude », a pour sa part déclaré Thomas Mulcair.

Les deux leaders disent donc ne rien savoir de ce qui se trame à Atlanta, là où une entente de principe pourrait se conclure aussi tôt que demain. On s'inquiète de concessions possibles sur la gestion de l'offre en agriculture et la fabrication de pièces automobiles.

ENCORE LE NIQAB

Alors qu'il était monté jusqu'au Nunavut pour parler, entre autres, de changements climatiques, le chef du Nouveau Parti démocratique était encore poursuivi par des questions sur le niqab, hier. La veille, une poignée de ses candidats québécois se sont dissociés de la position officielle avant, pour certains, d'être rappelés à l'ordre.

Encore une fois, M. Mulcair a répété son malaise face au niqab tout en maintenant son refus de l'interdire, question de droits individuels.

Pendant ce temps, à Montréal, le chef du Bloc québécois maintenait que la question du niqab en est une de principe fondamental.

« Ceux qui invoquent le fait que ce serait marginal, pas important, sont également en rupture avec la réalité québécoise et même canadienne », a déclaré Gilles Duceppe, se fiant aux sondages sur la question.

À Surrey, en Colombie-Britannique, Justin Trudeau a promis 3 milliards \$ en quatre ans pour améliorer les services de soins à domicile. Et comme la santé est de compétence provinciale, le chef libéral a assuré qu'il ouvrira à nouveau les négociations sur les transferts aux provinces pour les soins de santé. Mais il promet de s'engager dans les discussions de manière « respectueuse ».

À Iqaluit, M. Mulcair a souligné les engagements de son parti pour la lutte aux changements climatiques, particulièrement dans le Nord.

Le NPD promet 100 millions \$ pour une initiative qui permettra à 25 communautés nordiques éloignées de réduire leur impact sur les changements climatiques. Ces millions seraient investis dans l'énergie éolienne et d'autres formes d'énergie verte, diminuant ainsi la dépendance au diesel.

Un gouvernement néo-démocrate créerait un bureau de directeur parlementaire des sciences qui informerait les élus directement des travaux scientifiques, leur donnant accès à des analyses factuelles.



Le ministre des Finances sortant, Joe Oliver. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

BURGER KING

LIP SYNC BATTLE

FACE À FACE
MARIE-MAI VS PATRICE BÉLANGER

DEMAIN
21.00

#LipSyncBattleQC

Diffusion simultanée
Aussi sur vtele.ca et musiqueplus.com

MOTS MYSTÈRES

MM4609

LE LATIN - Un mot de 8 lettres

- | | |
|------------|---------|
| ANA | ORDO |
| ANUS | ORYX |
| APEX | PALUS |
| AVE | PENSUM |
| BIS | PRIMO |
| BONI | QUATER |
| CLAUSTRA | QUIDAM |
| CURSUS | RAPTUS |
| DEBET | RATIO |
| DESIDERATA | RUMEN |
| EGO | SACRUM |
| EPHEDRA | SCROTUM |
| EXAMEN | SEPTUM |
| EXIT | SIC |
| EXTRA | SILEX |
| FACTUM | SMILAX |
| FAVUS | TACET |
| HIC | TAENIA |
| HUMUS | TIBIA |
| INDEX | TONUS |
| INFRA | TOPHUS |
| IXIA | TRICEPS |
| MAGISTER | TYPHUS |
| MINUS | ULTIMO |
| NOTA | ULTRA |
| OCCIPUT | UTERUS |
| OPIUM | VELUM |
| OPTIMUM | VIA |

V	G	E	M	U	T	O	R	C	S	A	C	R	U	M
E	I	V	X	A	A	R	T	L	U	R	A	T	I	O
L	M	A	D	I	U	Q	C	I	H	D	E	B	E	T
U	O	G	E	N	T	I	U	U	P	E	N	S	U	M
M	R	M	S	E	S	S	M	A	Y	H	E	A	I	U
F	D	U	I	A	N	U	S	L	T	P	M	N	N	T
A	O	T	D	T	S	S	H	O	S	E	U	O	F	C
V	S	P	E	I	L	R	N	P	X	S	R	A	R	A
U	U	E	R	B	B	U	E	T	O	Y	R	A	A	F
S	T	S	A	I	S	C	R	I	X	T	A	C	E	T
I	P	U	T	A	I	A	O	M	S	M	I	L	A	X
B	A	R	A	R	X	M	N	U	U	I	N	D	E	X
O	R	E	T	S	I	G	A	M	S	U	L	A	P	E
N	O	T	A	R	A	L	N	E	M	A	X	E	N	P
I	T	U	P	I	C	C	O	P	I	U	M	M	X	A

Solution du dernier problème:

PASTORALE

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- SOLUTION**
- Genou droit de l'homme plus court.
 - Une bretelle déplacée sur le ventre de l'homme.
 - Attache des lunettes de plongée non indiquée.
 - Une bande blanche en moins sur la bouteille.
 - Le fil est plus court sous le haut du harpon.
 - Les pattes du canard de gauche.
 - La deuxième plante de gauche est plus haute.
 - Le pied de la plante de droite est plus long.

Parce que nous aimons vous rendre heureux...

Surveillez nos concours

La Voix de l'Est
CONCOURS

MOTS CROISÉS

Horizontalement

- Coq castré engraisé pour la table –Chamois des Pyrénées.
- Lait d'enfants –(Se) ranger.
- Inflammation de l'intestin grêle et du côlon.
- Croyance religieuse –Singés.
- Palmacée.
- Fleur d'oranger –Se dit d'un regard menaçant.
- Enfermé –Fin de verbe.
- Largeur d'une étoffe –Horribles.
- Chaland à fond plat –Reporte au pouvoir.
- Raille –Petit papillon.
- Extrait le sel –Opinions.
- Enseveli –Donne à boire.

- Pointe d'Espagne –Voûte azurée.
- Outil de bûcheron –Chose difficile à trouver.
- Terme de géométrie.
- Déshonoré –Gonflements.
- Secouer vivement –Prénom féminin.
- Cérémonie –Explorer.
- Éduquer –Épreuve.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

Verticalement

- Sert à serrer.
- Célébré –Objet qui protège.
- Hautaine –Prix.
- Écrivain américain –Un des deux types de sons du langage.
- Monnaies de l'Iran –Contredire.

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 4608

1	Q	U	A	R	T	S	I	E	C	L	E
2	U	N	G	E	A	L	D	E	U	X	
3	A	G	E	E	S	O	U	I	L	L	E
4	T	A	S	T	R	O	N	T	I	U	M
5	O	V	E	E	P	I	N	P			
6	R	A	P	E	N	T	A	V	E	N	T
7	Z	I	N	T	A	C	T	E	A		
8	E	S	S	E	R	O	E	S	T	I	S
9	E	C	R	I	T	S	P	A	V	E	
10	G	R	O	G	I	M	B	I	B	E	R
11	R	I	P	I	E	N	O	D	A	T	E
12	E	N	E	E	E	S	P	E	C	E	S

MC4609

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

Jeux1^{er}_octobre_15

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

8	4	5	1	9	2	7	6	3
1	2	7	6	3	8	5	4	9
9	6	3	4	5	7	1	2	8
7	5	4	3	2	1	9	8	6
3	9	1	7	8	6	4	5	2
6	8	2	9	4	5	3	1	7
5	1	9	2	6	3	8	7	4
2	3	8	5	7	4	6	9	1
4	7	6	8	1	9	2	3	5

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 3100

		5	7					
6				3	2	5		
	8	9	4					
7		8					2	
							6	4
			8		1		3	
4		3	2			7		
5			8					1
				6	3			9

Niveau de difficulté : MOYEN

3101

Des réfugiés irakiens en Montérégie

ARIANE LACOURSIÈRE

La Presse

Un groupe de six réfugiés irakiens a été intercepté hier matin dans la municipalité de Dundee, située à la frontière américaine en Montérégie. Les migrants, parmi lesquels se trouvaient une femme enceinte et une dame d'environ 70 ans, ont été trouvés dans la grange d'un agriculteur. Rencontré hier après-midi, ce dernier estime avoir vu passer pas moins d'une quinzaine de réfugiés sur ses terres depuis quelques semaines.



Des réfugiés irakiens sont entrés au pays dans un secteur rural près du village de Dundee, en Montérégie. Au milieu de ce champ se trouve la ligne imaginaire de la frontière canado-américaine. — PHOTO LA PRESSE

« C'est la troisième fois en quelques jours. Mardi dernier, il y avait un couple avec un enfant. Mercredi, un couple avec deux enfants. Samedi, un homme seul... Ils viennent d'Irak surtout. Mais aussi de Syrie et d'Afghanistan. Je ne comprends pas pourquoi ils passent tous chez moi... », souffle l'agriculteur, qui préfère garder l'anonymat.

Les réfugiés d'hier matin, trois hommes et trois femmes, ont demandé à l'agriculteur d'appeler la police, ce qu'il a fait. La Sûreté du Québec s'est rendue sur les lieux, puis a contacté la Gendarmerie royale du Canada. La porte-parole de la GRC, Camille Abel, confirme que des agents ont intercepté un groupe de migrants hier matin, sans donner plus de détails. Le groupe a ensuite été confié à Citoyenneté et Immigration Canada.

Habitant cette ferme depuis sa naissance, l'agriculteur dit n'avoir jamais fait face à un tel

phénomène. « C'est la première fois qu'on voit autant de réfugiés arriver. »

Un peu plus loin, Francine Otis note aussi que les réfugiés sont plus nombreux à arriver depuis l'été. Il y a un mois, M^{me} Otis a même aidé une famille de réfugiés à obtenir des soins de santé. « Il y avait un homme, sa femme enceinte et leur enfant de 2 ans. Ils étaient au bout de mon terrain. Je les ai amenés à Huntingdon pour que la femme reçoive des soins », dit-elle.

La famille disait vouloir se rendre à Toronto. « Je leur ai dit que ça coûterait très cher. Ils m'ont dit que ce n'était pas un problème. Ils étaient éduqués, gentils et semblaient savoir ce qu'ils faisaient », dit-elle.

Questionnée à savoir si un nombre croissant de réfugiés viennent au Canada, de façon légale ou non, l'Agence des services frontaliers a été incapable de répondre à la

question. « Nous ne traitons que les demandes de gens qui se présentent à nos postes frontaliers », a expliqué Jacqueline Roby.

7424 DEMANDES D'ASILE

À la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada, on note que 7424 demandes d'asile ont été reçues au pays depuis le début de 2015. À pareille date l'an dernier, seulement 5872 demandes avaient été reçues. Ces données ne touchent toutefois pas uniquement le Québec, mais bien le pays en entier.

La mairesse de Dundee, Jean Armstrong, ne sait pas si un nombre croissant de réfugiés traversent le territoire de sa municipalité. Chose certaine, ses citoyens en parlent. « On entend parler d'histoires. C'est un sujet de préoccupation, dit-elle. Mais compte tenu de notre localisation, nous avons toujours été bien placés pour vivre ce genre de situation. »

VOTRE AUTO VOUS PARLE :

L'ANTIROUILLE C'EST NOTRE AFFAIRE

Monsieur MUFFLER
PNEUS ET MÉCANIQUE

ATELIER MÉCANIQUE P. HAMAN
2000, rue Principale Est, Farnham
450 293-3127

VOYAGE À TOUT PRIX
Dé détenteur d'un permis du Québec 703063

Signature

JAMAÏQUE - (5*)
Riu Ocho Rios

PANAMA - (5*)
Riu Playa Blanca

Groupes Sud EN TOUTE LIBERTÉ
Réservez avant le 24 octobre pour bénéficier de ces tarifs réduits !

POUR INFORMATION :
450-777-7707
1-877-575-8747
WWW.VOYAGEATOUTPRIX.CA
402, RUE PRINCIPALE, SUITE 400, GRANBY
(PAGE AU TIM HORTONS)

Tous les prix indiqués sont par personne en occupation double et incluent les taxes. Ils ne comprennent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des agents de voyages au montant de 1\$ par tranche de 1000\$ de produits touristiques achetés.

Une toute nouvelle crème anti-inflammatoire connaît un succès remarquable

Plus de 200 000 personnes profitent déjà de ses bienfaits

La nouvelle crème de marque Celadrin est un produit entièrement naturel, breveté et testé cliniquement pour son pouvoir d'atténuer l'inflammation et la douleur, tout en favorisant la souplesse et la mobilité des articulations.

La crème Celadrin est un mélange d'acides gras (oméga) estérifiés de source naturelle. Elle réduit la douleur et l'inflammation causées par l'ostéoartrrose, les douleurs bénignes liées aux maux de dos, muscles tendus, entorses ou contusions. La crème Celadrin combinée à du sulfate de glucosamine permet de rétablir le liquide synovial autour des articulations, d'atténuer rapidement l'inflammation et de restaurer la structure toute entière de l'articulation.

En spécial chez :



8,99\$

Crème pour articulations, format 40 g

Valide du 1^{er} au 7 octobre 2015

Ce produit peut ne pas vous convenir. Toujours lire l'étiquette et suivre le mode d'emploi.

3812452

DERMANAISSANCE

SOINS RAJEUNISSANTS
sans chirurgie - sans injection - sans douleur

- Lift sans chirurgie
- Traitement des poches et des cernes
- Prévention ou traitement des rides
- Traitement de la cellulite
- Traitement des vergetures
- Atténuation des cicatrices
- NOUVEAU** - Couperose, acné
- NOUVEAU** - Épilation définitive
- NOUVEAU** - Correction vaginale
- NOUVEAU** - Taches pigmentaires

CONSULTATION GRATUITE
579 787-0707
116, rue Principale - www.dermanaissance.ca

AVANT APRÈS **AVANT APRÈS**

3823714

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans *Le Plus* ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

C'est à ton tour...

Aujourd'hui c'est l'anniversaire de

Marie-Josée Maurais, de Granby;
 Pierrette Cordeau Privé, de Granby;
 Félix Larivière, de St-Théodore-d'Acton;
 Cécile Gagné, de Roxton Pond;
 Huguette Lamarche, de Cowansville;
 Sylvain Denis, de Granby;
 Kimberly Desmarais, de Granby;
 Réjeanne Maheu, de Granby;

Joyeux 55e anniversaire de mariage à:
 Madeleine Blais et André Ouimet, de St-Pie
Joyeux 60e anniversaire de mariage à:
 Marguerite Lafamme et Gilles Bergeron,
 de Waterloo.

Pour souligner un anniversaire
 il vous suffit d'appeler au plus tard
 la veille avant 16 heures
 du lundi au vendredi
 au 450-375-8888 ou par courriel
 classees@lavoixdelest.ca

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ, ET 4 1/2

Info: 450-775-5310.

4 1/2 à 540\$, 3 1/2 à 440\$
 libres immédiatement

Boul. Fortin, enquête de crédit. 514 262-6124

* 4 1/2 LIBRES IMMÉDIATEMENT *

175 DELANEY, coin Wellington, 1er et 3e étage, très propres. 455\$ et 525\$/mois, eau chaude incluse, bain neuf.

68 PRINCIPALE, 2e étage, en haut du Valentin. Soyez près de tout: Métro, pharmacie, Cégep, à 555\$/mois, chauffé, éclairé.

1 ELGIN, logement d'époque sur 2 étages, plancher bois franc et poutres apparentes, chambre au grenier.

450-770-0887

GRAND 5 1/2 au 2e étage

libre imm., semi-meublé ou non, câble fourni
 Pas de chien. Références. 450-372-0557

Magnifique 6 1/2, beau quartier J.-A. Nadeau. 895\$, libre imm., 2 c.c., celle des maîtres avec walk-in. Aire ouverte, cuisine avec îlot, salle à dîner et salon av. foyer au gaz. Salle de lavage. Gr. salle familiale au s-sol. 450-770-1989

Près du Lac Boivin, 5 1/2 au 2e étage, 650\$;
 Immeuble familial et paisible. Demi prix pour le 1er mois. Références demandées. Libre.
 450-346-1895



2140

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

À partir de **2%***

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120



RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière *Sous certaines conditions.

160 CHAMBRES À LOUER

MEUBLÉE, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE
 câble inclus, inst. lav.-séch.,
 située rue Déragon, 285\$/mois. 450 777-4744

163 CHALETS À LOUER

À Brigham, à 15 min. de Bromont, magnifique chalet à louer à l'année, 2 c.c., à 40 pi. du pont couvert Le Balthazard, entièrement meublé, 800\$/ms, électricité et chauffage non inclus. Inf.: 450 539-4865

169 DEMANDE À LOUER

Cherche une cuisinette à louer dans un sous-sol de résidence privée à Granby, pour une transformation alimentaire de petits fruits, 2 jours par semaine. 450-994-4370

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite.
 MNP syndicat de faillites, GRANBY
 450-361-2559
 Siège social: Montréal

301 DIVERS ARTICLES

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sècheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques.
 Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

351 MESSAGES PERSONNELS

SANDRA 450 577-5898
 Massage à l'huile chaude
 Du lundi au samedi, 8 h à 22 h

★ A1 ROMANCE ENR ★
 Service d'accompagnement
 Reçoit & se déplace. 7/7 -24/24.
 450-405-4902

AMÉLIA TRÈS JOLIE FILLE NOIRE.
 Massages sensuels. Reçoit et se déplace.
 24/24 450-330-0802

Bonjour Messieurs! Je suis nouvelle dans la région, je m'appelle Caroline. Venez me découvrir. 450-577-2334

Massage 5 jours/sem.
 Cowansville. 450-578-5467

403 SERVICES OFFERTS

ECONO RÉNO - Tout pour vos travaux de rénovation, de la fondation au toit. Travail de qualité sans se ruiner.
 RBQ: 5636-8913. Serge au 450-521-1475

317 HORTICULTURE

Terrassement Granby inc.

Roger Auclair
 cell.: 450 777-4193
 Mario Lapalme
 cell.: 450 558-1678
 bur.: 450 375-0494

Estimation gratuite • Pose de tuyau et drain • Fermeture de fossé
 Finition de pelouse • Projet clé en main • Raccordement d'égout et d'aqueduc • Excavation pour nouvelles fondations résidentielle, commerciale et industrielle • Démolition

NOUVEAU! TERRE À PATERRE TAMISÉE AVEC ENGRAIS

Le plus GROS DÉPOSITAIRE de terre à paterre tamisée en région!
 Livraison ou chargement sur place pour petite ou grosse quantité

- Asphalte recyclé, installé et compacté
- Galets
- Pierre concassée
- Sable AB
- Pierres de rivière
- Roches naturelles
- Remplissage
- Pelle hydraulique
- «Bull»
- Nivelage

Pour le chargement:
 1079, rue Miguel,
 St-Alphonse-de-Granby

www.terrassementgranby.com

403 SERVICES OFFERTS

DÉNEIGEMENT

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

FAUCHAGE DE TERRAINS

COMMERCIAL

- Fauchage
- Levée de fossé
- Terrains de tous genres

Déneigement S. Robert inc.
 450 293-1358 ■ 450 775-2669

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE RELAXATION
 (Forfait) 7 jours- Granby - 450 956-0725

317 HORTICULTURE

L'ÉQUIPE Béliveau

RENAUD Béliveau
 Courtier immobilier
 450 777-6743

JASON Béliveau
 Courtier immobilier
 450 525-2977

Proprio Direct
 AGENCE IMMOBILIÈRE

SERVICE BILINGUE / 450 994-3795 | 180 St-Antoine Nord, Granby

403 SERVICES OFFERTS

DÉNEIGEMENT

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

FAUCHAGE DE TERRAINS

COMMERCIAL

- Fauchage
- Levée de fossé
- Terrains de tous genres

Déneigement S. Robert inc.
 450 293-1358 ■ 450 775-2669

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

Massage suédois
 Sylvie, 450-521-4362

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CANTINE Ô MAX recherche personnel pour travail le jour, soir et fin de semaine. Description du travail: plaque, friteuse, plonge, caisse, préparation des aliments, service aux tables. Expérience en restauration serait un atout mais non nécessaire (formation disponible). Apporter CV au 722 rue Principale à Granby, du mardi au dimanche, entre 10h et 16h

COMMIS à temps partiel, 25 h

Disponible les mardis et fin de semaine, un atout. Bonne forme physique.

COMMIS à temps plein, 35 h

Bonne capacité à lever des charges. Pour la PHARMACIE JEAN COUTU, au 50, rue Denison Est à Granby. Si intéressé, présentez-vous avec votre CV.

HOMME demandé avec expérience pour travail sur ferme grande culture. Salaire selon expérience, poss. de logement. 450 360-9016

PEINTRE / SAND BLAST

Doit conduire chariot élévateur
 Poste temporaire (3 mois)
 Autonome, sérieux, bonne forme physique.
 Tél. 450-539-3983 / Téléc. 450-539-5295

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES avec expérience

Pour faire le plancher ainsi que certaines responsabilités au niveau clinique, en tant que chef d'équipe. Salaire en conséquence. Doit être autonome, bonne capacité à gérer son stress, bon entretient. Au 320 St-Hubert à Granby. Se présenter sur place avec CV ou l'envoyer par télécopieur à 450 776-5922

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOT RECHERCHÉ

À ST-VALÉRIEN

POUR DISTRIBUER
 LA VOIX DE L'EST
 ET LA PRESSE

Pour les rues : Principale, Hôtel de Ville, Des Peupliers, Du Rocher.

Laissez vos coordonnées
 au 1-800-420-3214, poste 529

BEAUDRY
M. Bernard - 1930-2015

|| **AVIS DE DÉCÈS** ||



Paisiblement, entouré des siens, le 29 septembre 2015, à l'âge de 85 ans est décédé Bernard Beaudry, époux de Monique Beauchemin, demeurant à Granby. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles : Marie-France (Paul Bergeron), Élise (Claude Robert), ses petits-enfants : Anne-Marie (Mathieu), Marc-Étienne (Kéline) et Pierre-Olivier. Il était le frère d'Alice, feu Jeanne et feu Adrien et le beau-frère de feu Suzanne (Mario Girard), Louise (feu Paul Mailloux), Michelle, Jean (Pierrette Brodeur) et Lucie. Il laisse également de nombreux neveux, nièces ainsi qu'autres parents et amis.

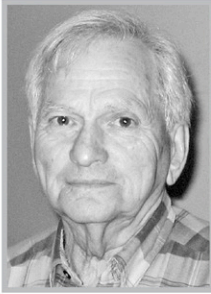
La famille tient à remercier tous les membres du personnel de la Résidence Granby de même que Dr Christian Geadah, Dre Marie-Ève Dubuc, Dre Danielle Bellamy et Gino Arsenault du Centre hospitalier de Granby. Un merci tout spécial à Jeanne et Jean Bergeron pour leur présence auprès de lui. Il a connu une vie publique active, occupant entre autres, les fonctions de conseiller municipal durant 16 ans et de commissaire industriel de la Ville de Granby durant 13 ans. Il a aussi été impliqué au sein de nombreux organismes à titre de bénévole.

M. Beaudry repose au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD DE GRANBY. La famille vous accueillera le dimanche 4 octobre de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Le lundi 5 octobre, la famille vous accueillera de midi trente à 14 h 15 en présence de l'urne. La liturgie de la parole sera célébrée ce même lundi à 14 h 30 en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.G. ou à Diabète Québec serait apprécié. Des formulaires sont disponibles à la réception du complexe.

M. Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

SCOTT
M. Rolland - 1923-2015

|| **AVIS DE DÉCÈS** ||



À la maison Au Diapason, le 28 septembre 2015 à l'âge de 91 ans est décédé M. Rolland Scott, demeurant à Granby, époux de Mme Gabrielle Gougeon. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Suzanne, Lise (Christian Bergeron), André (Louisette Hébert). Il laisse également ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement l'équipe de la maison Au Diapason pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers M. Rolland Scott.

La famille vous accueillera le lundi 5 octobre de 9h à 11h15 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La liturgie de la Parole sera célébrée ce même lundi à 11h30 en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.

En guise de sympathie, un don à la Fondation Au Diapason serait apprécié. Des formulaires sont disponibles à la réception du complexe.

M. Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

VOTRE HOROSCOPE



BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE
Quand il y a de la gêne, il n'y a pas de plaisir. La timidité ne vous rapportera rien de bon. En cette étape anniversaire, c'est le temps de vous extérioriser et de surmonter une crainte, même si celle-ci vous semble paralysante. La réponse à une intrigue vous sera offerte par quelqu'un mieux placé que vous pour la connaître. Pourquoi ne pas essayer de l'obtenir aujourd'hui même?



SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE
L'arrivée du cycle Lunaire en Gémeaux vous réserve une journée stimulante qui devrait raviver votre enthousiasme à l'endroit des gens et des situations. La flexibilité des gens qui vous entourent peut permettre aux événements de concorder parfaitement. Par contre, l'angularité de Vénus en Lion pourrait vous amener soit à idéaliser ou à dramatiser une situation.



SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE
La Lune en Gémeaux qui s'opposera à Saturne en Sagittaire risque d'occasionner des contretemps, vous rendant irritable. Essayez de ne pas vous énerver inutilement, cela n'arrangerait rien. Face à toute contrariété, vous devriez chercher à vous confier à un tiers parti plutôt que d'exploser dans votre coin. La colère ferait mauvaise effet sur quelqu'un que vous aimeriez impressionner.



CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER
On dirait qu'un élément qui freinait vos élans ne vous affecte plus. Vous devriez profiter de l'influence de Pluton en Capricorne pour passer à l'action. Il devrait s'agir d'un 1er octobre favorable en ce qui a trait à vos démarches et à l'évolution de vos projets. Si vous faites les premiers pas, vous verrez plusieurs choses tomber en place conformément à vos attentes.



VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER
Des commentaires positifs à votre sujet peuvent faire augmenter votre niveau d'assurance, et cela est loin d'être une mauvaise chose pour autant que vous ne preniez pas toute la place. Le bien-être le plus satisfaisant sera dérivé d'un souci d'équilibre et de la prise en considération des besoins d'autrui. La proposition que vous espérez recevoir dépendra de votre enthousiasme...



POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS
L'actuelle présence de Mars et de Jupiter en face de votre Signe annonce une étape plutôt stimulante. Une plus forte assurance fera bouler de neige, vous permettant enfin d'agir plus aisément. Votre participation à une activité sociale pourrait même vous procurer un certain sentiment de valorisation. Ce n'est pas le temps de rester dans l'ombre et de vous replier sur vous-même.



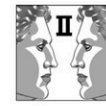
BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL
Votre intuition semble évaluer avec justesse une situation complexe, alors ne remettez pas vos pressentiments en question. Évitez de créer un mauvais précédent en rendant un service à quelqu'un qui pourrait se créer des attentes face à votre disponibilité. S'il le faut, laissez-lui savoir qu'il s'agit d'une occasion unique. La Lune en Taureau arrivera ce soir en Gémeaux...



TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI
Personne ne sautera à pieds joints dans un arrangement comportant moins d'avantages que sa situation actuelle et qui minimisera sa liberté. Tandis que le climat astral peut rendre un processus de négociation plus complexe, il faudra trouver un moyen de faire comprendre à l'autre parti que vos revendications ne constitueraient pas pour lui un inconvénient.



GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN
Tandis que la Lune arrive ce soir en Gémeaux, face à Saturne en Sagittaire et au carré de Mars en Vierge, ne permettez pas à quelqu'un de vous ralentir dans votre élan ou de vous imposer des activités qui ne vous conviennent pas. Choisissez votre compagnie en fonction du genre d'activités que vous envisagez. Un 1er octobre qui vous semblera moins... digeste.



CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET
Malgré les tensions actuelles, un inconvénient pourrait se transformer en avantage. Les erreurs commises et les mesures prises pour les corriger pourraient vous accorder une longueur d'avance. Une circonstance imprévue pourrait également vous permettre de dévoiler votre talent et de vous faire remarquer par des gens qui ignoraient de quoi vous êtes capable.



LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT
Le bon jour pour faire quelque chose, c'est le jour où on l'a décidé. De reporter une initiative au lendemain risque de l'empêcher de se concrétiser. L'arrivée de la Lune en Gémeaux et la visite de Vénus en Lion vous accorderont une certaine chance. Il faut battre le fer quand il est chaud. Les démarches entreprises en ce début octobre devraient entraîner les conséquences souhaitées.



VIERGE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE
Étant donné que la Lune arrive en Gémeaux, ce premier octobre pourrait être marqué par certains remous d'ordre émotif, soubresauts qui ne seront d'ailleurs pas nécessairement désagréables. Arrangez-vous cependant pour ne pas vous placer inutilement en situation d'attente. Une initiative d'ordre artistique ou esthétique pourrait vous valoir certaines éloges...



Donnez-nous le pouvoir d'aider.

Centraide
Richelieu-Yamaska

Don sécurisé en ligne : www.centraider.org

454 CAMELOTS DEMANDÉS

501 AUTOMOBILES

501 AUTOMOBILES

CAMELOTS DEMANDÉS

POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse

À GRANBY

Parcours #16

Pour la rue Bourgeois et boul. Fortin.

Parcours #17

Pour les rues : De la Volière, Delorme, Lynda et le boul. Fortin.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES
au 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

Pièces d'auto
Roxton inc.
Achetons véhicules
VENTE DE PIÈCES
NEUVES et USAGÉES

Nous payons les taxes!*

Lundi au vendredi: de 8 h à 17 h

232, route 139 (ch. Roxton), Granby 450 777-3113

*Certaines conditions s'appliquent.

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2006 à 2014
FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081
www.financementbrisson.com

BASEBALL MAJEUR**LIGUE NATIONALE****SECTION EST**

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
d-New York	89	68	,567	—	—	5-5	P-1	48-30	41-38
Washington	80	78	,506	9½	12½	3-7	P-2	46-35	34-43
Miami	69	88	,439	20	23	5-5	P-1	41-40	28-48
Atlanta	64	94	,405	25½	28½	6-4	G-2	39-38	25-56
Philadelphie	60	97	,382	29	32	4-6	G-2	34-42	26-55

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
x-St. Louis	99	59	,627	—	—	7-3	P-1	55-26	44-33
x-Pittsburgh	96	62	,608	3	—	8-2	G-1	51-26	45-36
x-Chicago	92	65	,586	6½	—	6-4	G-3	49-32	43-33
Milwaukee	67	90	,427	31½	25	5-5	G-2	34-44	33-46
Cincinnati	63	94	,401	35½	29	0-10	P-10	34-45	29-49

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
d-Los Angeles	88	69	,561	—	—	3-7	G-1	52-26	36-43
San Fran.	82	75	,522	6	10	5-5	P-1	45-31	37-44
Arizona	76	81	,484	12	16	6-4	G-2	36-40	40-41
San Diego	73	84	,465	15	19	4-6	P-2	38-41	35-43
Colorado	66	91	,420	22	26	4-6	P-1	36-45	30-46

Lundi 28 septembre

Cincinnati 1 Washington 5
St. Louis 3 Pittsburgh 0
L.A. Dodgers 2 San Francisco 3 (12)

Interligue

Kansas City 0 Chi. Cubs 1 (11)

Mardi 29 septembre

St. Louis Pittsburgh remis
N.Y. Mets 3 Philadelphie 4
Chi. Cubs 4 Cincinnati 1
Washington 1 Atlanta 2

Colorado 3 Arizona 4 (11)

Milwaukee 4 San Diego 3

L.A. Dodgers 8 San Francisco 0

Mercredi 30 septembre

St. Louis 2 Pittsburgh 8

LIGUE AMÉRICAINNE**SECTION EST**

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
d-Toronto	92	65	,586	—	—	7-3	G-6	53-28	39-37
New York	86	71	,548	6	—	5-5	P-2	44-35	42-36
Boston	77	80	,490	15	6	7-3	G-5	43-38	34-42
Baltimore	76	81	,484	16	7	4-6	P-5	44-32	32-49
Tampa Bay	76	81	,484	16	7	5-5	G-1	37-39	39-42

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
d-Kansas City	90	67	,573	—	—	4-6	P-2	51-30	39-37
Minnesota	82	75	,522	8	1	7-3	G-4	46-32	36-43
Cleveland	77	79	,494	12½	5½	4-6	P-3	35-40	42-39
Chicago	74	83	,471	16	9	4-6	G-1	38-38	36-45
Detroit	73	84	,465	17	10	4-6	P-1	38-43	35-41

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Texas	85	72	,541	—	—	6-4	G-1	40-36	45-36
Los Angeles	83	74	,529	2	—	8-2	G-7	49-31	34-43
Houston	83	75	,525	2½	½	6-4	P-1	53-28	30-47
Seattle	75	83	,475	10½	8½	3-7	G-1	35-42	40-41
Oakland	65	93	,411	20½	18½	1-9	P-4	34-47	31-46

Mardi 29 septembre

Toronto Baltimore remis

Boston 10 N.Y. Yankees 4

Minnesota Cleveland remis

Detroit 6 Texas 7

Kansas City 2 Chi. White Sox 4

Oakland 1 L.A. Angels 8

Houston 4 Seattle 6

Interligue

Miami 2 Tampa Bay 4

Mercredi 30 septembre

Toronto 15 Baltimore 2

Minnesota 7 Cleveland 1

Boston à N.Y. Yankees, 19h05.

Oakland à L.A. Angels, 19h05.

Toronto à Baltimore, 19h35.

Minnesota à Cleveland, 19h40.

LIGUE NATIONALE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Harper Wash.	149	510	117	169	,331
Gordon Mia.	140	597	83	197	,330
Posey S.F.	147	545	74	175	,321
Escobar Wash.	136	528	73	168	,318
Pollock Ari.	152	587	107	186	,317
Votto Cin.	154	528	94	167	,316
Goldschmidt Ari.	154	552	97	174	,315
Peralta Ari.	147	459	61	141	,307
LeMahieu Col.	147	553	85	168	,304
Inciarte Ari.	132	524	73	159	,303

Points produits

— Arenado, Col., 127; Goldschmidt, Ari., 106; Kemp, S.D., 100; Bryant, Cubs, 99; Gonzalez, Col., 96; Harper, Wash., 96; McCutchen, Pit., 95; Rizzo, Cubs, 95; Posey, S.F., 94; Gonzalez, L.A.D., 88.

Circuits — Arenado, Col., 41; Harper, Wash., 41; Gonzalez, Col., 40; Frazier, Cin., 35; Goldschmidt, Ari., 31; Rizzo, Cubs, 30; Votto, Cin., 29; Gonzalez, L.A.D., 28; Carpenter, Stl., 28; Stanton, Mia., 27.

Victoires — Arrieta, Cubs, 21; Greinke, L.A.D., 18; Cole, Pit., 18; Bumgarner, S.F., 18; Wacha, Stl., 17; Kershaw, L.A.D., 16.

Retraits au bâton — Kershaw, L.A.D., 294; Scherzer, Wash., 259; Bumgarner, S.F., 234; Arrieta, Cubs, 229; Shields, S.D., 216; Ross, S.D., 212.

Victoires protégées — Melancon, Pit., 51; Rosenthal, Stl., 48; Familia, N.Y.M., 42; Kimbrel, S.D., 38; Rodriguez, Mil., 38; Casilla, S.F., 37.

St. Louis à Pittsburgh, 19h05.

N.Y. Mets à Philadelphie, 19h05.

Chi. Cubs à Cincinnati, 19h10.

Washington 0 Atlanta 2

Colorado en Arizona, 21h40.

Milwaukee à San Diego, 22h10.

Dodgers à S. Francisco, 22h15.

Jeu 1er octobre

N.Y. Mets à Philadelphie, 12h05.

Chi. Cubs à Cincinnati, 12h35.

L.A. Dodgers à San Francisco, 15h45.

Milwaukee à San Diego, 18h40.

Washington à Atlanta, 19h10.

Colorado en Arizona, 21h40.

Detroit au Texas, 20h05.

Kansas City à Chi. White Sox, 20h10.

Houston à Seattle, 22h10.

Interligue

Miami à Tampa Bay, 19h10.

Jeu 1er octobre

Toronto à Baltimore, 12h05.

Boston à N.Y. Yankees, 19h05.

Minnesota à Cleveland, 19h10.

L.A. Angels au Texas, 20h05.

Kansas City à Chi. White Sox, 20h10.

Interligue

Miami à Tampa Bay, 19h10.

Detroit au Texas, 20h05.

Kansas City à Chi. White Sox, 20h10.

Houston à Seattle, 22h10.

Interligue

Miami à Tampa Bay, 19h10.

Detroit au Texas, 20h05.

Kansas City à Chi. White Sox, 20h10.

Houston à Seattle, 22h10.

Interligue

Miami à Tampa Bay, 19h10.

Detroit au Texas, 20h05.

Kansas City à Chi. White Sox, 20h10.

Houston à Seattle, 22h10.

Interligue

Miami à Tampa Bay, 19h10.

Detroit au Texas, 20h05.

Kansas City à Chi. White Sox, 20h10.

Houston à Seattle, 22h10.

Interligue

Miami à Tampa Bay, 19h10.

Detroit au Texas, 20h05.

Kansas City à Chi. White Sox, 20h10.

Houston à Seattle, 22h10.

Interligue

Miami à Tampa Bay, 19h10.

Detroit au Texas, 20h05.

Kansas City à Chi. White Sox, 20h10.

Houston à Seattle, 22h10.

Interligue

Miami à Tampa Bay, 19h10.

Detroit au Texas, 20h05.

Kansas City à Chi. White Sox, 20h10.

Houston à Seattle, 22h10.

Interligue

Miami à Tampa Bay, 19h10.

Detroit au Texas, 20h05.

Kansas City à Chi. White Sox, 20h10.

Houston à Seattle, 22h10.

Interligue

Miami à Tampa Bay, 19h10.

Detroit au Texas, 20h05.

Kansas City à Chi. White Sox, 20h10.

Houston à Seattle, 22h10.

Interligue

Miami à Tampa Bay, 19h10.

Detroit au Texas, 20h05.

Kansas City à Chi. White Sox, 20h10.

Houston à Seattle, 22h10.

Interligue

Miami à Tampa Bay, 19h10.

Detroit au Texas, 20h05.

Kansas City à Chi. White Sox, 20h10.

Houston à Seattle, 22h10.

Interligue

Miami à Tampa Bay, 19h10.

Detroit au Texas, 20h05.

Kansas City à Chi. White Sox, 20h10.

Houston à Seattle, 22h10.

Interligue

Miami à Tampa Bay, 19h10.

Detroit au Texas, 20h05.

Kansas City à Chi. White Sox, 20h10.

Houston à Seattle, 22h10.

Interligue

Miami à Tampa Bay, 19h10.

HOCKEY**LNH****Lundi 28 septembre**

Detroit 3 Boston 1
Pittsburgh 1 Montréal 4
Washington 3 Islanders 1
Philadelphie 2 New York 3
Arizona 0 Vancouver 1

Mardi 29 septembre

Tampa Bay 2 Pittsburgh 4
Toronto 0 Buffalo 4
Columbus 5 Nashville 2
Ottawa 3 Winnipeg 4 (P)
St. Louis 4 Dallas 1
Colorado 0 Calgary 2
Arizona 0 Edmonton 4

Anaheim 2 Los Angeles 1 (P)

Vancouver 1 San Jose 2

Mercredi 30 septembre

Boston 2 N.Y. Rangers 3
Detroit 7 Pittsburgh 2
Washington 3 Caroline 4
New Jersey 4 Philadelphie 2

Jeu 1er octobre

Dallas à Tampa Bay, 19h30.
Ottawa à Montréal, 19h30.
Buffalo au Minnesota, 20h.
Calgary à Winnipeg, 20h.
Chicago à St. Louis, 20h.

Vancouver à Edmonton, 21h.

Colorado à Anaheim, 22h.

Vendredi 2 octobre

Columbus à Buffalo, 19h.
Boston à Washington, 19h.
Pittsburgh en Caroline, 19h.
Philadelphie au New Jersey, 19h.

Toronto à Detroit, 19h30.

San Jose en Arizona, 22h.

Samedi 3 octobre

Nashville à Columbus, 19h.
Tampa Bay en Floride, 19h.
Montréal à Ottawa, 19h.
Detroit à Toronto, 19h.

Dallas à Chicago, 20h30.

Winnipeg à Calgary, 21h.

San Jose à Anaheim, 21h.

Colorado à Los Angeles, 22h.

Edmonton à Vancouver,

BASEBALL MAJEUR

Les Blue Jays couronnés champions dans l'Est

La Presse Canadienne

BALTIMORE — Les Blue Jays de Toronto ont été sacrés champions de la section est de la Ligue américaine pour la première fois en 22 ans, hier, couronnant ainsi une remontée remarquable au classement lors des deux derniers mois du calendrier.

Les Blue Jays avaient aussi gagné le titre dans l'Est de l'Américaine pour la dernière fois en 1993, en route vers leur deuxième conquête de la Série mondiale consécutive.

Il s'agissait du sixième titre de section dans l'histoire de la concession torontoise. Ça signifie que les Blue Jays pourront participer aux séries de divisions de la Ligue américaine, au meilleur des cinq matchs, plutôt qu'au match-suicide entre les meilleurs deuxièmes.

« Ça fait très longtemps que cette ville n'a pas participé aux séries éliminatoires, donc d'y parvenir pour la ville de Toronto et avec ce groupe de gars-là, c'est un rêve devenu réalité », a déclaré le lanceur Marcus Stroman, qui a mérité la victoire.

Ce n'est plus un problème désormais. Vers la fin du mois de juillet, une participation aux séries éliminatoires, peu importe à quel titre, aurait été accueillie à bras ouverts.

Le directeur général Alex Anthopoulos voyait les choses différemment, et il a tout parié en faisant l'acquisition de l'arrêt-court étoilé Troy Tulowitzki, de l'as David Price, du voltigeur Ben Revere ainsi que des releveurs LaTroy Hawkins et Mark Lowe à la date limite des transactions.

Ces décisions ont rapporté gros, puisque les Blue Jays, qui affichaient un dossier de 50-51 et qui accusaient un déficit de huit matchs sur la première place lors de l'embauche de Tulowitzki, ont compilé une fiche de 42-14 après ça. Ils ont grimpé au classement, ont dépassé les Yankees de New York et continueront de jouer au baseball en octobre.

Les Blue Jays ont donc commencé le programme double d'hier à la recherche d'une seule victoire pour éliminer les Yankees de la course au titre. L'inquiétude s'est rapidement dissipée, tandis que les Torontois se forgeaient une avance de 4-0 en quatrième manche avant d'ajouter quatre points non mérités en cinquième.

Les autres manches n'ont été qu'un prélude aux festivités qui ont mis plus de deux décennies à se concrétiser. Il y avait quelques centaines de partisans des Blue Jays vêtus de bleu dans la mince foule qui s'était réunie pour assister au match qui avait été remis la veille à cause de la pluie.

Les Blue Jays ont finalement pulvérisé les Orioles de Baltimore 15-2 lors du premier match du programme double présenté au Camden Yards. Stroman (4-0) a de nouveau été étincelant, retirant huit frappeurs sur des prises tout en accordant un seul point sur cinq coups sûrs en huit manches de travail.

UN RÊVE DEVENU RÉALITÉ

« On dirait encore que c'est un rêve, pour être franc avec vous, a dit Stroman. De la façon dont la saison s'est déroulée, ça a été toute une aventure, une aventure très spéciale, et le fait de me retrouver sur la butte pour permettre à mon équipe de confirmer son titre de section est la cerise sur le sundae. Je suis simplement reconnaissant envers tous ceux qui m'ont aidé à me retrouver ici. »

L'abri des Blue Jays s'est vidé après le dernier retrait et les joueurs se sont réunis entre le monticule et la ligne de démarcation du troisième but, où ils ont sauté de joie tous ensemble. Puisqu'un deuxième match devait être disputé hier soir, les Blue Jays ont choisi d'attendre la fin du programme double pour sabrer le champagne. Après avoir attendu pendant si longtemps pour vivre une autre conquête du titre de section, quelques heures supplémentaires ne feront probablement pas une grande différence.



Les Blue Jays de Toronto ont été sacrés champions de la section Est de la Ligue américaine pour la première fois en 22 ans, hier. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

Papeterie **L'ÉCOLOGIC**
UNE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE !

Avez-vous pensé à commander votre AGENDA 2016 ?

Plusieurs modèles disponibles dès maintenant !
450 777-7747

Appellez-nous !

www.papeterieecologic.com

Alpha
SERRURIER

VOUS OUVRE DES PORTES ET BIEN PLUS !

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Haute sécurité - Automobile, moto - Serrure, coffre-fort - Déverrouillage - Barre panique, ferme-porte

URGENCE 7 JOURS 450 375-9797

612, rue Dufferin, Granby **alphaserrurier.com**

Fleur de Sel

Simple
Rapide
Succulent
Abordable

Nouveau Venez découvrir nos plats maison emballés sous vide

601, rue Principale, Granby • (450) 991-3489
www.chocolateriefleurdesel.com

Dr André Savard
CHIRURGIEN DENTISTE

- Dentisterie familiale
- Esthétique
- Réhabilitation

NOUVELLE DENTISTE

Dr André Savard est heureux d'accueillir, au sein de son équipe, **Dr Aurélie Tanguay.**

Bienvenue aux nouveaux clients!

SERVICE D'URGENCE
300, rue Hôtel-de-ville Nord, Farnham | 450 293-5381

Matt Alston s'ennuie du baseball

À 75 ans, il rêve de diriger les Guerriers junior élite



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — « J'ai beau avoir 75 ans, je peux encore être utile. Je veux revenir dans le baseball et diriger une équipe chez nous, dans ma ville. »

Matt Alston l'avoue : il s'ennuie de son sport. C'est pourquoi il a pris le téléphone, hier, et a appelé l'auteur de ces lignes afin que le message se passe clairement : il veut effectuer un dernier tour de piste en tant qu'entraîneur.

« La saison de baseball vient de finir au Québec, l'automne s'installe, mais moi, j'ai en tête la prochaine campagne, a-t-il lancé. Cet été, j'ai donné un coup de main dans des cliniques de baseball et j'ai regardé le baseball à la télé. Ce n'est pas assez pour moi. Je veux revenir dans l'action ! »

Alston a un rêve : celui de diriger les Guerriers junior élite. Selon lui, c'est bien beau d'avoir une équipe dans la plus importante ligue de baseball junior au Québec, mais encore faut-il être compétitif.

« On s'attendait tous à beaucoup des Guerriers cette saison, mais ça a mal tourné. Ben (Banachowski) a déjà joué pour moi, c'est un très bon homme de baseball et il a très à cœur le baseball à Granby. »

Je ne sais pas s'il sera de retour à la barre de l'équipe la saison prochaine (il serait en réflexion),



Matt Alston, alors qu'il avait été honoré par les Guerriers il y a quelques années. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

mais si jamais il veut laisser sa place à quelqu'un d'autre, je suis là ! »

Alston a assisté à quelques matchs des Guerriers cet été. Il a vu des choses qu'il n'aimait pas.

« Les jeux de base font défaut et la technique n'est pas toujours à point. Je pourrais aider à corriger certaines choses. »

Quand on a demandé à l'homme s'il serait prêt à être l'adjoint de Banachowski, il a dit non.

« Honnêtement, j'ai trop

d'expérience et de connaissances pour être l'adjoint de quelqu'un. Je suis un entraîneur en chef, pas un assistant. »

Marc Labbé ne reviendra pas en tant qu'entraîneur en chef des Guerriers junior AA la saison prochaine. Mais l'intérêt d'Alston pour le junior AA est moindre.

« J'ai déjà dirigé dans le junior AA. C'est à ce niveau, à Sherbrooke, que j'ai été entraîneur en chef la dernière fois. Je préférerais le junior élite. »

PAS 10 ANS

Matt Alston se dit en bonne santé. Et il en a l'air. Mais il est conscient qu'il n'est plus une recrue.

« La santé est là, mais l'âge est là aussi. C'est certain qu'il ne m'en reste pas pour 10 ans à faire du baseball. J'ai eu des offres pour diriger à l'extérieur de la région, mais je ne veux plus m'éloigner, je ne veux plus voyager. Je veux travailler chez nous, avec les gens de chez nous et pour les gens de chez nous. »

On connaît l'histoire d'Alston : il est né en Caroline du Nord, a grandi à Philadelphie et a joué jusqu'au niveau AAA chez les professionnels. Il s'est amené à Granby au milieu des années 1960 afin d'évoluer avec les Cardinaux, de la Ligue provinciale. Il a plus tard dirigé les Orioles et d'autres équipes au niveau junior élite de même que les Yankees dans le junior AA.

En 2012, il a été intronisé au Temple de la renommée de Baseball Québec.

LBJEQ : encore les Diamants

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Ça fait déjà plusieurs semaines que la saison des Guerriers junior élite de Granby a pris fin, mais les Diamants de Québec, eux, viennent tout juste d'être couronnés champions de la LBJEQ.

En grande finale, les Diamants ont disposé des Aigles de Trois-Rivières en sept matchs. Pour la troupe de Dominick Walsh, il s'agit d'un deuxième titre de suite et d'un troisième en cinq ans.

Le lanceur Félix-Alexandre Trudel a été choisi joueur par excellence des séries. Normal quand on regarde sa fiche : trois victoires, une défaite, cinq matchs

sauvegardés et une moyenne de points mérités de 0,98.

ET DE QUATRE POUR THETFORD MINES

Dans la Ligue de baseball majeur du Québec, personne ne semble être en mesure de détrôner les Blue Sox de Thetford Mines, qui viennent de rafler un quatrième championnat des séries d'affilée. En finale, ils ont

liquidé le Cactus de Victoriaville en quatre matchs consécutifs.

Stéphane Pouliot a inspiré ses coéquipiers des Blue Sox au cours de la « vraie » saison en frappant pour une moyenne de ,480, avec cinq circuits et 22 points produits.

Toujours au niveau senior, cette fois dans la Ligue de la Vallée des Forts, les Tigers de Drummondville ont eu le meilleur

sur les Astros de Saint-Bruno en trois matchs d'affilée en finale. Les Astros, on s'en souviendra, avaient éliminé les Indiens de Granby lors du tour précédent.

Il n'y a que dans la Ligue junior AA du Québec qu'on joue encore au baseball. La finale opposera les Associés de Laval aux Patriotes de Saint-Eustache, tombeurs des Guerriers, à compter de ce soir.

MATCH PRÉPARATOIRE CANADIEN-SÉNATEURS

Pacioretty en uniforme ce soir

La Presse Canadienne

BROSSARD — Les partisans du Canadien et, surtout, les membres de l'état-major de l'équipe peuvent dormir sur leurs deux oreilles: le pilier offensif du Tricolore est prêt à sauter dans la mêlée et à arborer son nouveau chandail, décoré de la lettre « C ».

À l'issue d'une longue séance d'entraînement hier matin à Brossard, l'entraîneur-chef Michel Therrien a confirmé que Max Pacioretty sera de la formation lors de la visite des Sénateurs, ce soir au Centre Bell. Hier, Pacioretty s'est entraîné aux côtés de Tomas Plekanec et de Brendan Gallagher, et c'est avec eux qu'il évoluera contre Ottawa.

On sentait que Therrien était heureux des développements, bien que pas nécessairement étonné.

« On l'espérait. De la manière que j'ai vu travailler Max depuis le milieu de l'été, est-ce que je suis surpris ? Non, parce qu'il a travaillé tellement fort pour revenir au jeu le plus vite possible, a fait remarquer l'entraîneur-chef. Ceci étant dit, on va prendre un match à la fois et on va voir comment ça va. Mais on est très content qu'il soit en mesure de disputer un premier match préparatoire. »

Therrien ne s'attend pas nécessairement à ce que Pacioretty accumule les coups d'éclat dès ses premières présences sur la patinoire. Par contre, il sait



Le capitaine Max Pacioretty sera de la formation lors de la visite des Sénateurs d'Ottawa, ce soir au Centre Bell. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

à quel point il était important pour l'Américain de participer à de vrais matchs avant que ne s'ébranle le calendrier régulier.

EN QUÊTE DE SYNCHRONISME

« Au moment où l'on se parle, c'est sûr qu'il est un peu en arrière

des autres. Mais le fait de jouer des matchs, c'est important. C'est important pour son synchronisme, pour sa condition physique », a noté Therrien.

« J'ai toujours cru à ça, a-t-il renchéri. Tu peux être en forme, mais en "forme pour un match",

c'est une autre sorte de conditionnement. C'est important de jouer des matchs, et la seule manière d'être en bonne forme physique, c'est d'en jouer. Le fait qu'il soit capable d'effectuer un retour (jeudi), ça va l'avantager pour son début de saison. »

Après l'entraînement d'hier, qui a duré quelque 90 minutes, Pacioretty s'est dit prêt à renouer avec l'action, mais ne semblait pas encore avoir eu la confirmation qu'il allait jouer.

Il a aussi indiqué qu'il souhaitait prendre part au deuxième match de la série aller-retour contre les Sénateurs, qui sera le dernier du camp d'entraînement pour le Canadien, samedi soir.

« Je tiens à jouer lors des deux dernières rencontres. Habituellement, je participe à trois ou quatre matchs préparatoires, et si j'en joue deux, je serai en bonne posture », a ajouté Pacioretty, qui boite encore un peu lorsqu'il marche, et qui jouera avec une attelle pendant un certain temps.

JUULSEN EN ACTION

Lors de son point de presse, Therrien a aussi fait savoir que le jeune défenseur Noah Juulsen, choix de premier tour du club au plus récent repêchage, affrontera les Sénateurs ce soir.

Tenu à l'écart du jeu à cause d'une commotion cérébrale, Juulsen aura donc l'occasion de vivre un premier match au Centre Bell avant de retourner avec son équipe des Silvertips d'Everett, dans la Ligue de l'Ouest.

Un peu de pression pour Tokarski



Le gardien Dustin Tokarski — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

RICHARD LABBÉ
La Presse

La bonne nouvelle pour Dustin Tokarski, c'est qu'il aura un autre match pour se racheter.

C'est Carey Price qui sera devant le filet du Canadien, ce soir, au Centre Bell, mais c'est Tokarski qui aura le filet lors de ce deuxième match en trois soirs contre les Sénateurs, samedi soir à Ottawa. Le match de samedi sera aussi le dernier du calendrier préparatoire pour la formation montréalaise.

Nul doute que Tokarski joue gros. Les performances de Mike Condon, combinées à ses performances erratiques à lui, ont fait de Tokarski un gardien dont le poste

de réserviste semble menacé en cette fin de camp d'entraînement.

Mais le principal intéressé ne semble pas trop s'en faire.

« J'ai connu un bon camp, a-t-il affirmé hier à Brossard. J'ai accordé trois buts lors d'un match et, de toute évidence, on ne veut pas accorder de buts. Mis à part ça, je travaille, je me sens bien, les entraînements ont été bons. C'est bien d'être sur les talons comme ça, d'avoir un peu de compétition. C'est la LNH, on ne veut rien tenir pour acquis. La pression, c'est une bonne chose. »

SEMER LE DOUTE

Au-delà des blagues (« Carey Price aussi connaît un bon camp », a ajouté Tokarski), un fait demeure: peu importe les décisions des

prochains jours, Mike Condon aura, à tout le moins, réussi à semer le doute dans la tête des dirigeants montréalais, comme Michel Therrien l'a laissé entendre au terme du match de samedi soir à Toronto.

Même si Tokarski devait commencer la saison au Centre Bell, son avenir avec l'équipe est loin d'être assuré, surtout si Condon enchaîne les bonnes performances comme il le fait avec flegme depuis le début du camp.

En attendant de connaître la suite, Tokarski parle comme un type qui ne craint pas pour son poste.

« Je suis un gardien de la LNH, j'ai de l'expérience, et j'ai de l'expérience en séries, a-t-il tenu à rappeler. Je pense que c'est important. »

SPORTS

BASEBALL
ENFIN UN CHAMPIONNAT DE SECTION POUR LES JAYS
21



JEANS DÉPÔT
Vente Merci! NOUVEL ARRIVAGE NOUVEAUX SPÉCIAUX

JEANS SUPER EXTENSIBLE
pour femme

À PARTIR DE **12⁹⁹\$**
VALEUR JUSQU'À 59⁹⁹\$

5 JOURS SEULEMENT

OUATÉS
pour femme

À PARTIR DE **9⁹⁹\$**
VALEUR JUSQU'À 39⁹⁹\$

PANTALON Ouate, UNISEX
UNISEXE

À PARTIR DE **9⁹⁹\$**
VALEUR JUSQU'À 24⁹⁹\$

OUATÉS UNISEXE
COL ROND OU AVEC CAPUCHON

À PARTIR DE **2/20⁰⁰\$**
VALEUR JUSQU'À 29⁹⁹\$

GILETS, IMPRIMÉS
MANCHES COURTES OU LONGUES
pour homme

À PARTIR DE **3⁵⁹\$**
VALEUR JUSQU'À 19⁹⁹\$

DU 30 SEPTEMBRE AU 4 OCTOBRE 5 JOURS SEULEMENT

JEANS ET PANTALONS
pour homme

À PARTIR DE **12⁹⁹\$**
VALEUR JUSQU'À 39⁹⁹\$

NOUVEAUTÉS POUR HOMME

À PARTIR DE **29⁹⁹\$**
VALEUR JUSQU'À 59⁹⁹\$

NOUVEAUTÉS POUR FEMME MARQUES RÉPUTÉES

CHEMISES
MANCHES LONGUES
pour homme

À PARTIR DE **7⁹⁹\$**
VALEUR JUSQU'À 39⁹⁹\$

POLOS
pour femme

À PARTIR DE **4⁹⁹\$**
VALEUR JUSQU'À 19⁹⁹\$

LES MANTEAUX D'HIVER SONT ARRIVÉS POUR ELLE ET LUI

MANTEAUX AUTOMNE ET HIVER POUR FEMME

À PARTIR DE **39⁹⁹\$**
VALEUR JUSQU'À 199⁹⁹\$

PLUS DE MODÈLES EN MAGASIN

MANTEAUX AUTOMNE ET HIVER POUR HOMME

À PARTIR DE **39⁹⁹\$**
VALEUR JUSQU'À 199⁹⁹\$

JEANS DÉPÔT

GRANBY
61 rue Robichaud
450-372-1144



Magasins participants seulement



Photos à titre indicatif seulement. Les spéciaux sont en vigueur à partir de maintenant jusqu'à la fin de la vente ou épuisement des stocks.

Abonnez-vous afin de recevoir la version électronique du circulaire
www.jeansdepot.com